

NAKS

The National Association for Korean Schools
재미한국학교협의회

제2회

대한민국 바로 알리기

프로젝트



주최



교육부

주관



재미한국학교협의회

후원



주미한국대사관



워싱턴한국교육원



재외동포재단

목 차

- 집행부 임원진·지역협의회 회장단 명단 3
- NAKS의 설립 목적 및 사명 4
- 인 사 말 오정선미(재미한국학교협의회 총회장) 6
- 동 북 부 협 의 회 유하민(세빛한국학교) 8
- 동 중 부 협 의 회 김민진(남부뉴저지통합한국학교) 13
박유진(남부뉴저지통합한국학교) 20
- 미 시 간 협 의 회 이연우(디트로이트 세종학교) 25
- 서 북 미 협 의 회 장민아(시애틀벨뷰통합한국학교) 45
- 워 싱 턴 협 의 회 이은서(워싱턴통합한국학교 버지니아캠퍼스) 49
오연우(워싱턴통합한국학교 버지니아캠퍼스) 53
- 플로리다 협의회 문성균(탬파통합한국학교) 58
- 하와이 협의회 최윤인(하와이한인사회학교) 66

집행부 임원진

직위	성명	연락처	이메일
총회장 President	오정선미 Sunmi Jung Oh	267-255-4653	president@naks.org
부회장 Vice President	한연성 Yeon Seo	301-768-6455	vp-yh@naks.org
부회장 Vice President	심수목 Simon S Shim	267-577-7007	vp-ss@naks.org
부회장 Vice President	임지현 Chi Rim	214-727-7648	vp-cr@naks.org
사무총장 General Secretary	한희영 Hee Young Han	408-482-9509	gs@naks.org
재무 Treasurer	정광미 Eunice Chung	301-233-9164	treasurer@naks.org
편집 Editor-in-Chief	권예순 Yeasoon Kwon	469-231-2733	editor@naks.org
교육 Education	이상훈 Sanghoon Lee	917-595-9958	edu@naks.org
홍보 Public Relations	여승진 Seung Jin Yeo	773-968-0878	pr@naks.org
웹 Web Administrator	남궁령 Ryan Namkoong	267-231-2222	web@naks.org

지역협의회 회장단 명단

협의회	이름	연락처	지역	이메일
남서부 Southwest	박은주 Eunjoo Park	713-805-3865	AR, LA, MS, OK, TX, Guatemala	swc @ naks.org
뉴잉글랜드 New England	남일 il Nam	508-523-5389	MA, ME, NH, RI, VT	newec @ naks.org
동남부 Southeast	선우인호 Alex Inho Sonu	678-417-1275	AL, GA, NC, SC, TN	sec @ naks.org
동북부 Northeast	김혜성 Hye Sung Kim	832-794-2012	CT, NJ, NY	nec @ naks.org
동중부 Mid-Atlantic	이경애 Kyong Yi	267-255-1726	DE, NJ, PA	mac @ naks.org
미시간 Michigan	김선미 Sunmi Yoon	248-562-7741	MI, OH	mic @ naks.org
북가주 Northern California	황희연 Heeyeon Hwang	650-759-6886	CA	ncc @ naks.org
서북미 Northwest	박수지 Suzie Park	253-569-1235	AK, ID, MT, OR, WA	nwc @ naks.org
워싱턴 Washington D.C.	김선화 Sunhwa Kim	703-772-6730	DC, MD, VA, WV	dcc @ naks.org
중남부 Midsouth	구교성 K.S.Ku	614-721-1444	IN, KY, OH	msc @ naks.org
중서부 Midwest	이미희 Mihee Lee	847-400-7662	IA, IL, KS, MN, MO, ND, NE, SD, WI	mwc @ naks.org
콜로라도 Colorado	유미순 Kristie Yoo	720-252-3295	CO, WY	coc @ naks.org
플로리다 Florida	김진희 JinheeKim	813-731-9747	FL	flc @ naks.org
하와이 Hawaii	손애자 Aei Ja Son	808-343-8045	HI	hic @ naks.org

NAKS의 설립 목적 및 사명

재미한국학교협의회 (The National Association for Korean Schools, NAKS)는 미주에 있는 1,000여 주말 한국학교의 연합체이다.

한국어, 한국문화 및 역사 교육의 개발과 육성, 한국에 대해 올바른 인식과 이해를 통한 긍지 함양, 교육정책에 대한 건의와 협조 추구 등 한인 차세대들에게 올바른 정체성과 긍지를 심어주는 종합 한인 교육 기관으로서 1981년에 창립된 이래 현재 미국 연방 정부에 비영리단체(501(c)(3) EIN #52-1596204)로 등록되어 있으며 미국 전역에서 1,000여 개의 회원 학교들이 함께 2세들의 미래 교육을 위한 사업을 하고 있다.

본 협의회는 미국의 전 지역을 지역별로 나누어 전국 협의회 산하 14개의 지역협의회를 두고 있으며, 각 지역협의회는 소속 한국학교의 발전과 교사들의 교육 전문성 향상 그리고 2세들을 위한 효과적인 한국어 및 역사문화 교육을 위하여 다양한 자체 행사를 하고 있으며 전국 협의회와 교육 행사 및 교사 연수 그리고 교육 정보에 관하여 상호 협조하고 있다.

산하 14개 지역 협의회로는 남서부 지역 (휴스턴), 뉴잉글랜드 지역 (보스턴), 동남부 지역 (애틀랜타), 동북부 지역 (뉴욕), 동중부지역 (필라델피아), 미시간 지역 (디트로이트), 북가주 지역 (샌프란시스코), 서북미 지역 (시애틀), 워싱턴 지역 (D.C.), 중남부 지역 (인디애나폴리스), 중서부 지역 (시카고), 콜로라도 지역 (덴버), 플로리다 지역 (마이애미), 그리고 하와이 지역 (호놀룰루) 등이 있다.

Mission Statement

The National Association for Korean Schools (NAKS) cultivates the development of strong bonds of friendship among Korean Schools and instruction in Korean language, culture and history. It is an organization operating with the goal of nurturing and educating Korean-American in the U.S. Its objective is to instill pride in Korean-American through a proper knowledge and understanding of Korea, and of its culture, history, and language. Its other objective is to examine and influence the educational policies and practices of the Ministry of Education in Korea and the Department of Education in the U.S. to benefit Korean- American.

Structure and Operation

NAKS was established in 1981 in Washington, D.C. and is currently spread across the fifty states of the U.S. NAKS unites over one thousand Korean schools and is recognized by the Federal Government as a non-profit educational organization (501C-3, EIN #52-1596204). The association is composed of a

general assembly, a meeting of officers, a board of directors, and a council of presidents representing NAKS' fourteen regional chapters that collaborate to achieve its stated objectives. While maintaining a close relationship with the national body, each region implements activities to continually improve and aim for excellence in the education its local Korean schools provide.

NAKS' Goal

- Young Korean-American Education Serve regional chapters, local Korean schools, and Korean-American societies
- Training of Teachers both first generation Equip them with necessary Korean language, history & culture education
- Nurture & Training for the 1.5 and 2nd Generation Teachers Help them to recognize their heritage and identity as Korean-American and to network with others Korean school teachers: Equip them for other 2nd generation Korean-American Students

NAKS' Events & Activities

- Intensive Teacher Training Program
- Annual Conference and General Assembly
- Publish a Journal of Research in Korean Education for teachers
- Support NAKS Member Schools- More than 1,000 Regional Korean schools in the U.S.
- Sending the qualified instructors to each regional chapter's own conference (14 Regional Chapters)
- Support for Regional Chapter's Teacher Conference
- Develop & Publish Teaching Materials and Assessment/Measurement System
- Annual SAT Korean Pilot Test
- Develop & Publish Hangeul Textbooks (7 books total so far)
- Develop & Publish books for Korean History and Culture
- Develop & Publish SAT Korean Workbook
- Education of 2nd Generation of Korean-American
- Educational Curriculum Contest for Korean Schools
- Speech Contest for the Korean-American Students
- Writing Contest for the Korean-American Students
- Publish Annual White Paper

ORGANIZATION

NAKS is an organization of weekend Korean schools covering 50 states and Samoa. About 1000 schools are organized under 14 regional chapters.

REGIONAL CHAPTERS

New England Chapter: MA, NH, VT, RI, ME
 Northeast Chapter: NY, NJ
 Mid-Atlantic Chapter: PA
 Washington D.C. Chapter: Washington, D.C., MD, VA
 South East Chapter: GA, NC, SC, AL, TN
 Florida Chapter: FL
 Michigan Chapter: MI, Northwest Ohio
 Midwest Chapter: IL, WI, MN, IA, MO, KS, NE, ND, SD
 Midsouth Chapter: IN, OH, KY
 Colorado Chapter: CO, WY

Southwest Chapter: TX, OK, AR, MS, LA

Northwest Chapter: WA, OR, ID, MT, AK

Northern California Chapter: Northern CA

Hawaii Chapter: HI, Samoa

NAKS Present & Future

- Develop Textbooks of Korean Language, Culture and History
- Develop Teaching & Training Material for Teachers
- Install the Pride as the 2nd Generation of Korean- American through Proper Knowledge and understanding of Korea and its Culture, History and Hangul, the Korean Language.
- Promote Collaborative Relationships among 1,000 Korean Schools in United States.

Membership Qualifications

- Institutional Member:
Must complete the application form and pay the school membership fee to local chapter. Can participate and vote in the General Assembly.
- Individual/Private Member:
Must have represented a Korean School for three years, or must have taught in a Korean School for five years, or must have contributed service as an officer in NAKS for two years, or must have devoted himself or herself to Korean education research and Korean studies.

Benefits for Member

- Free subscription of NAKS' Journal of Research in Korean Education
- Free subscription of annual NAKS Report
- Discount on Korean language textbook series created and published by NAKS
- Discount on registration fees for attending NAKS' annual conference Subsidized lodging when attending NAKS' annual conference
- Access to a network of experts in the field of Korean-American education



인사말

“기자단 여러분, 여러분은 우리의 희망이고 미래입니다.”



오 정 선 미
재미한국학교협의회 총회장

“대한민국 바로 알리기 기자단” 프로젝트를 시작하면서 우리 학생들이 얼마나 깊이 한국을 이해하고 있으며 또 전 세계적으로 대한민국에 대해 잘못 표기된 정보를 어떻게 찾아서 수정할 수 있을까 궁금하기도 했습니다. 그런데 학생들의 보고서를 읽으면서 ‘이런 학생들이 있기에 우리 대한민국의 미래가 참 밝겠구나’를 느꼈습니다.

“객관적이고 사실에 입각한 내용을 전달하기 위해서 많은 시간 동안 독도에 대해서 알아보면서 독도에 대한 자부심을 가지게 되었으며, 우리의 영토를 지키기 위해 정말로 오랜 시간 동안, 그리고 많은 사람들의 희생으로 이루어낸 대한민국이라는 곳이 있다는 것에 감동하게 되었다”, “이번 대한민국 바로 알리기 기자에 지원을 하면서 독도에 대한 사실들을 재미 한인들뿐만 아니라 잘못된 자료와 사료를 가지고 있는 미국 내의 교과서 및 지도를 만드는 회사들에 알려주고 싶었다”, “하시마섬 내 조선인 강제 노역 사실과 일본이 하시마섬을 유네스코 세계문화유산으로 홍보할 때 강제 노역 사실을 알리지 않고 있음을 알리는 것이다.” 등 ‘대한민국을 바로 알리는 기자단’이란 이름에 걸맞게 한국에 대해 잘못 표기되었거나 왜곡된 사실을 찾아서 바로 역할을 잘 수행한 학생들에게 멋진 일을 했노라 칭찬해 주고 싶습니다. 또한, 이런 의미가 있는 프로젝트를 할 수 있도록 아낌없이 지원해주신 주미국대한민국대사관의 이수혁 대사님, 주미대사관 한상진 교육관님, 워싱턴 한국교육원의 박상화 원장님, VANK(반크 사이번외교사절단) 관계자분들께도 감사한 마음을 전합니다.

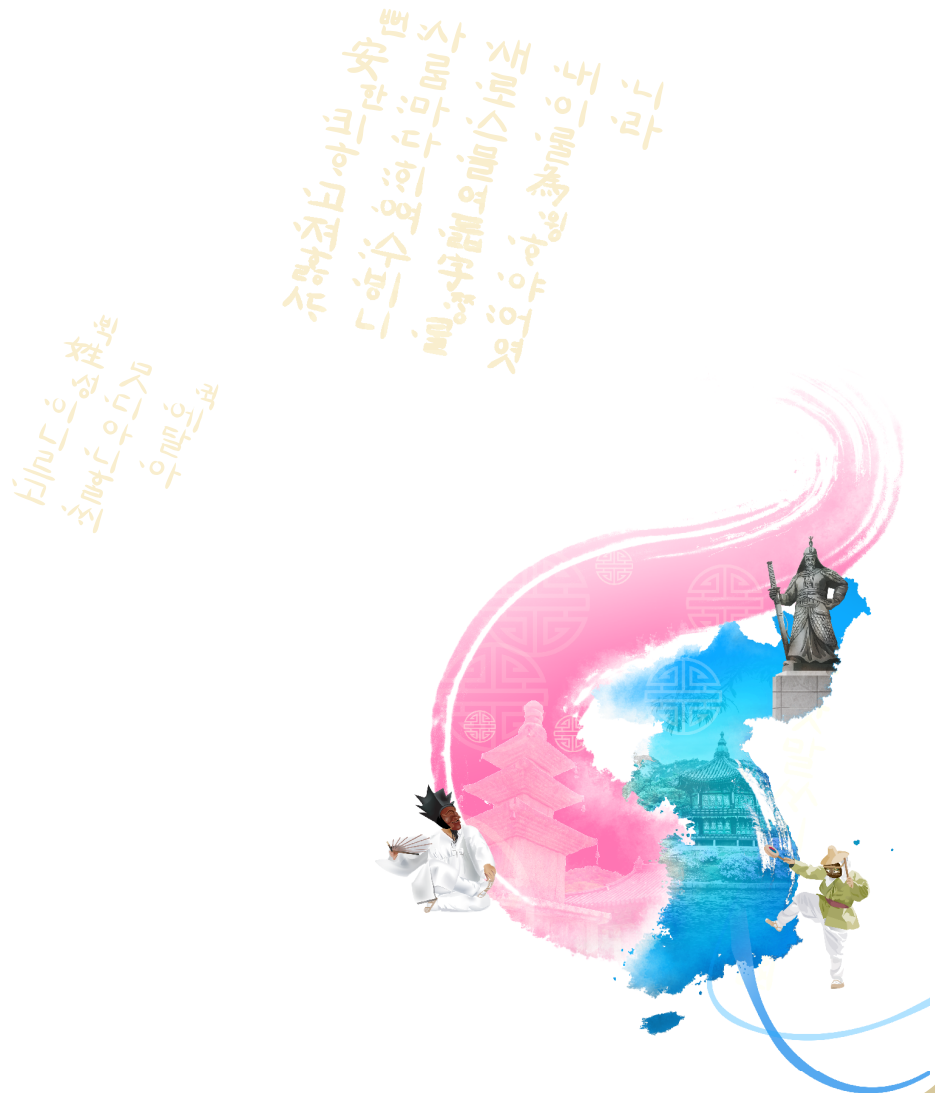
바라건대 이번에 시작한 프로젝트를 계속 이어가서 몇 해 뒤에는 학생기자단이 제기했던 모든 오류가 수정되어서 세계 역사가 바뀌는 신명 나는 일이 일어나길 진심으로 바랍니다. 여러분은 우리 대한민국과 미국, 두 나라의 보배이고 희망이며 전 세계에 대한민국을 바로 알리는 민간외교관입니다.

감사합니다.



동북부 협의회

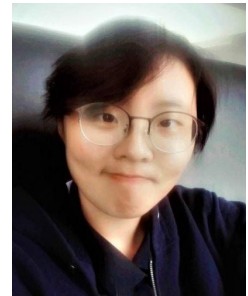
.....



동북부 협의회

한글, 자질문자의 속성이 강한 문자

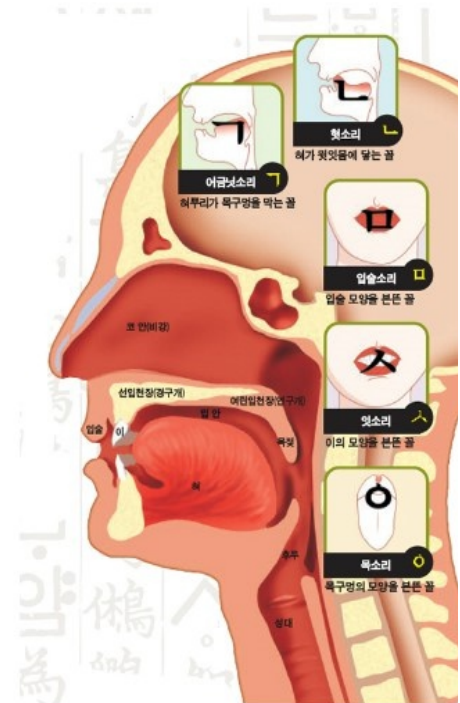
유 하 민 / Chloe Yoo
동북부 협의회 / 세빛한국학교



한류의 열풍에 따라서 최근 몇년간 한국어를 배우고 싶어하는 미국 학생들이 늘어나고 있습니다. 여러 매체(BBC, Vice)에 의하면 2016학년도에 미국 대학교에서 한국어를 배우고 싶어하는 대학생들이 2006학년도에 비해 2배가량 늘었으며 2013학년도와 2016학년도 사이 언어 강의를 수강하는 학생들은 비교적 줄었지만 한국어를 수강한 학생은 14%가량 늘었다고 합니다. 이와 같이 과거에 비해 많은 미국인들이 한국어에 대해 관심을 갖고 있지만 뜨거운 관심에 비해 안타깝게도 한글을 제대로 알리지 못하는 문헌들이 있습니다.

다음 본문은 Cengage Advantage사의 *World History: Since 1500: The Age of Global Integration*의 일부분입니다. “A phonetic alphabet suitable for transcribing spoken Korean was invented in the thirteenth century, yet such was the prestige of written Chinese that the Korean alphabet was not adopted officially until the mid-twentieth century” (Upshur 331).

이 본문은 한글에 대해 세가지를 잘못 전달하고 있습니다. 그중에 하나는 한글의 창제 시기입니다. 한글은 조선 제4대왕 세종대왕이 1443년 창제하고 1446년에 간행한 책 “훈민정음”에 의해 처음 백성들에게 소개되었으므로 본문의 13세기 (1200년~1300년)는 한글 창제 시기를 잘못 전달하고 있습니다.



한글은 발음기관을 본떠 만든 글자이다. 특정 단어의 소리를 낼 때 신체가 만드는 형태와 모양이 비슷한 글자로 구성이 되어있다.

출처: 한글의DNA를 찾아서(1)

두번째는 한글이 공식 문자로 인정된 시기입니다. 본문에서는 한글이 20세기 중순 (1950년대)까지 공식문자로 채택되지 않았다고 합니다. 그리고 이후에도 정확하게 설명이 되어있지 않아 한글이 20세기 중순까지 공식 문자로 사용되지 않았다는 오해를 불러 일으킬 수 있습니다. 국립국어원에 의하면 한글의 창제 후 한자는 지배층의 문자로 자리잡았고 한글은 일반 백성들이 주로 썼다고 합니다. 여성들도 주로 한글을 사용하였고 불경을 한글로 번역하여 간행하는 사업도 꾸준히 진행되었으며 17세기와 18세기이후 한글로 쓰인 소설도 널리 보급되었습니다. 갑오개혁 (1894년)으로 한글이 국가의 공식 문자가 되었고 현실적인 문제로 한글과 한자를 섞어 사용하다가 국가기록원에 따르면 1971년 3월부터 한글만 사용하게 되었습니다. 그리하여 본문에 기재된 “20세기 중반에 한글이 공식 문자로 채택되었다”는 설명은 정확하지 않습니다.

ㅣ · : - ㅣ : (= ㅏ)
 : · ㅣ - ㅣ : (= ㅓ)
 ... — - ... (= ㅜ)
 — · ... - ... (= ㅠ)

ㅣ · · - ㅣ (= ㅗ)
 · · ㅣ - · ㅣ (= ㅛ)
 ㅣ · : - ㅣ : (= ㅜ)
 : · ㅣ - : ㅣ (= ㅠ)

: · - - : (= ㅑ)
 - : : - : (= ㅓ)
 : · - - : (= ㅕ)
 - : : - : (= ㅗ)

3가지 요소만으로 21가지의 모음을 만들 수 있다. 이 간편한 원리는 휴대폰 자판으로도 많이 쓰이고 있다.

출처: 천지인 더블키보드
 사용법 (21모음)

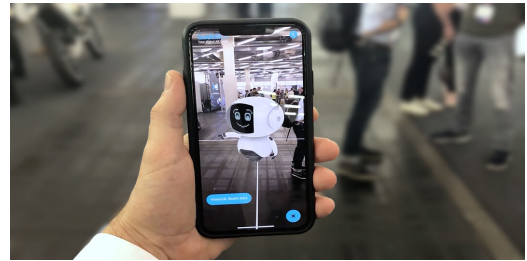
서는 한글의 특출함이 많이 알려져 있고 연구되어 있습니다. 그에 비해서 아직까지 서론에서 소개한 세계사책의 저자들 그리고 한국인을 포함한 많은 사람들은 한글의 과학적인 배경과 그에 맞는 수식어인 “세상에서 제일 과학적인 글자”, 혹은 “자질문자” 인 이유와 의미를 잘 모릅니다.

이와 같이 미국에서 한국어가 현재 중국어와 일본어처럼 아시아의 대표적인 언어로 많이 거론되어 오고 있으나 아직까지 미국인들에게 한글의 두드러진 특성이 잘 알려져 있지 않습니다. 따라서 한글의 우수성을 바로 알리기 위해 한국 문화원 혹은 다른 한미 단체들과 협력하여 한글의 창제 배경과 과학적인 문자 특징들을 배울 수 있는 “훈민정음의 세계” 라는 프로그램을 만들어 워크숍이나 상영관에 제공하는 것이 저의 대한민국을 바로 알리 위한 프로젝트 입니다. 이 프로젝트의 목표는 아이들과 참여자들의 흥미를 돋우기 위해서 기회가 된다면 한국기업들과 공동으로 가상현실이

마지막으로 한글의 분류에 관한 것입니다. 세종대왕은 한자를 사용하는 것이 어려운 백성들을 위하여 굉장히 쉽고 간결한 문자를 만드셨습니다. 발음기관을 본떠 한글의 기본 자음을 만들고 천지인을 본떠 기본 모음을 만들었습니다. 자음은 조음 (소리가 나는) 위치에 따라서 5가지의 소리로 분류하여 기본자를 만들었습니다. (아음, 설음, 순음, 치음, 후음). 또한 각 소리의 기본자를 바탕으로 하여 가획을 통해 나머지 문자를 만들었습니다.

예를 들어, 아음 (어금니쪽에서 나는 소리) 의 기본자인 ㄱ 보다 더 센 소리인 ㅋ 은 ㄱ에 획을 추가하여 만들고 된소리는 ㄱ을 겹쳐서 만들었습니다 (ㄲ). 모음은 세계를 구성하는 세가지의 요소인 하늘, 땅 그리고 사람을 본떠 만들고 (· , —, ㅣ) 이중 모음은 여기에 획을 추가하여 만들었습니다(ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ). 이와 같은 방법으로 14개의 자음과 10개의 모음을 만들었기 때문에 한글을 처음 배우는 사람들이 비교적 쉽게 문자를 배울 수 있습니다. 또한 국립국어원에 따르면 한글은 현존하는 문자들 중에 가장 과학적인 문자로 인정받고 있습니다. 영국의 언어학자 지오프리 샘슨(Geoffrey Sampson)은 1985년도에 저술한 책 *문자체계 (Writing Systems)* 에서 음소문자 중에서도 가장 발전된 체계인 “자질문자”로 한글을 소개했습니다. 한국대백과사전에 따르면 자질문자는 “문자가 나타내는 음소들의 자질이 그 글자의 외형에 체계적으로 반영되어 있는 문자체계”로 한글을 온전한 자질문자로 분류하는 것에는 이견이 있지만 한글이 자질문자의 속성이 강하다는 것에는 이견이 없습니다. 한글의 과학적, 논리적, 실용적 부분들을 감안하면 한글을 “phonetic alphabet”, 표음문자라고 설명하는 것은 한글을 과소평가 하는 것이 아닌지 생각하게 됩니다. 한글은 “표음문자(phonetic alphabet)” 보다는 “자질문자(featural writing system)”로 표현하는게 더욱 더 적합하고 알맞습니다. 앞서 말한 것처럼 언어학의 세계에

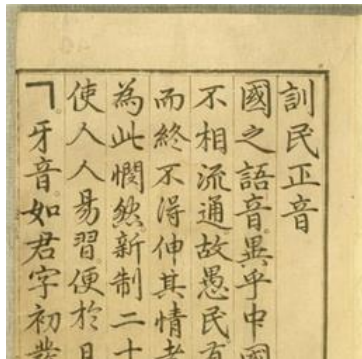
나 앱을 개발하여 훈민정음 창제 과정을 체험하게 하는 것입니다. 이 가상체험을 통해 외국인들이나 재미교포들은 1446년부터 2020년 현재까지의 한글의 역사를 바르게 이해하고, “과학적인 자질문자 한글”과 같은 수식어를 단 자랑스러운 우리의 글자인 한글의 우수성을 체험할 수 있게 됩니다. 물론 가상공간의 특성을 사용해 한글의 과학성이나 독특한 체계방식도 설명할 수 있습니다. 예를 들어서, 문자 체계를 설명할 때 표의문자부터 시작해 표음문자중에 음소문자와 음절문자의 차이점 그리고 그 음소문자 중에도 좀 더 특별한 한글의 특징들을 이미지를 사용하여 설명할 수 있다면 한글의 과학적인 바탕을 이해하는데 도움이 될 것 같습니다. 더 나아가 이 모든것을 영화로 만들어 참여자들이 문화관 혹은 다른 공간에서 시청만 해도 그들의 한글 지식을 넓힐 수 있습니다. 마지막으로 “훈민정음의 세계”에 관심있는 재미교포 학생들은 학교에서 문화동아리를 만들어 많은 미국 친구들에게 한글의 우수성에 대해 자세히 알려주고 가르쳐 줄 수도 있습니다. “훈민정음의 세계” 프로그램을 통해 일반 미국인들도 한글이 과학적으로 우수한 글자임을 알게 되고 많은 미국 세계사 교과서들이 한글은 물론이고 한국에 대해 더 자세하게 그리고 정확하게 정보를 기재 할 거라고 믿습니다.



증강현실 투어가이드를 사용해 참여자들의 이해를 도울 수 있다.

출처: Augmented Reality Indoor Navigation: Overview of Available Tracking Systems and Solutions.
How Augmented Reality Could Revolutionize Farming.

훈민정음의 세계:



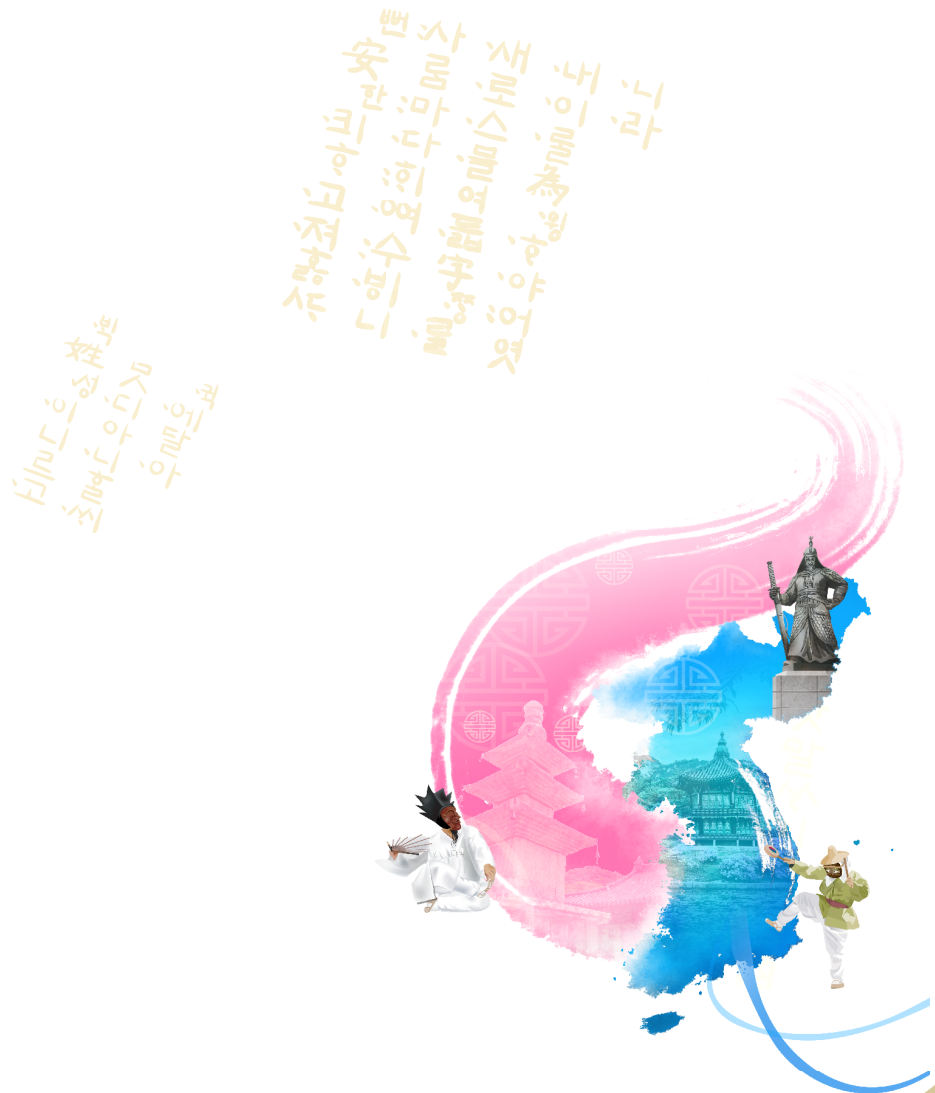
출처: 세계 속의 한글, 세종대왕 동상, 훈민정음(訓民正音), History of Virtual Reality

참고문헌

- 국가기록원. “교과서 국한 혼용 1963년~1971년”,
<http://theme.archives.go.kr/next/hangeulPolicy/mixed.do> (2020.05.04)
- 국립국어원. “세계 속의 한글”,
<https://www.korean.go.kr/hangeul/global/001.html> (2020.05.04)
- 국립국어원. “한글의 보급 과정”,
<https://www.korean.go.kr/hangeul/supply/001.html> (2020.05.04)
- 문화재청 국가문화유산포털. “훈민정음 (訓民正音).” http://www.heritage.go.kr/heri/cul/culSelectDetail.do?VdkVgvKey=11,00700000,11&pageNo=1_1_1_1
- 어린이과학동아. “한글의DNA를 찾아서(1)”. 2008.10.01,
<http://kids.dongascience.com/kids/newsview/779>
- 위키백과. “세종대왕 동상”, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Gwanghwamun_Plaza_-_statue_King_Sejong_2016_-_hschrijver.jpg, (2020.05.04)
- 한국민족문화대백과사전. “자질문자(資質文字)”, <https://encykorea.aks.ac.kr/Contents/SearchNavi?keyword=%EC%9E%90%EC%A7%88%EB%AC%B8%EC%9E%90&ridx=0&tot=2>
 (2020.05.04)
- 한글더블. 네이버블로그. “천지인 더블키보드 사용법 (모음 21글자).” 2013.01.15,
<https://blog.naver.com/hanguldouble/30156383158>
- 한국민족문화대백과사전. “가획(加劃)”, <http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Item/E0078697>
 (2020.05.04)
- “Augmented Reality Indoor Navigation: Overview of Available Tracking Systems and Solutions.” VIEWAR, 2020.02.27,
<https://www.viewar.com/blog/augmented-reality-indoor-navigation-positioning/>
- “History of Virtual Reality.” The Franklin Institute.
<https://www.fi.edu/virtual-reality/history-of-virtual-reality>
- Mileva, Gergana. “How Augmented Reality Could Revolutionize Farming.” AR Post, 2019.01.18,
<https://arpost.co/2019/01/18/how-augmented-reality-could-revolutionize-farming/>
- Pickles, Matt. “K-pop drives boom in Korean language lessons.” BBC News, 2018.07.11, <https://www.bbc.com/news/business-44770777> (2020.05.04)
- Savillo, Lia. “A Surge of US College Students Are Learning Korean Because of K-Pop.” VICE, 2019.11.07, https://www.vice.com/en_in/article/bjwkkz/more-american-university-students-us-learning-korean-k-pop (2020.05.04)
- Sampson, Geoffrey. *Writing Systems*. Stanford University Press, 1985.
- Upshur, Jiu-Hwa L, et al. *World History: Since 1500: The Age of Global Integration, Volume II*. 5th ed., Cengage Advantage Books, 2011.

동중부 협의회

.....

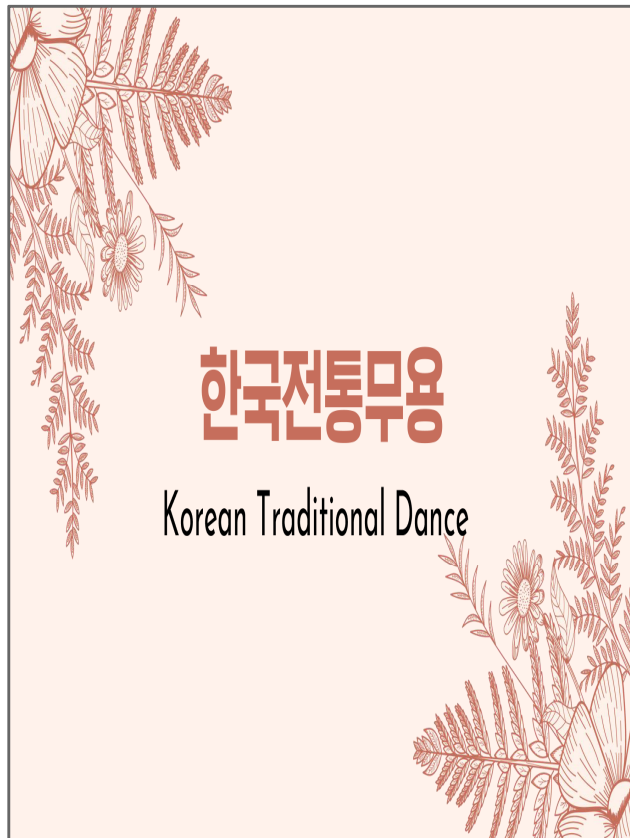
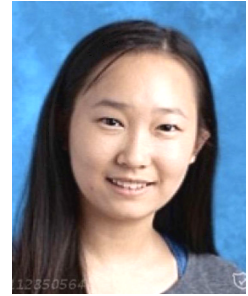


동중부 협의회

한국전통무용

김민진 / Jaclyn Minjin Kim

동중부 협의회 / 남부뉴저지통합한국학교



프로젝트의 목적 (Purpose)

- 나는 "대한민국 바로 알리기" 기자로서 한국의 전통 무용에 관한 바른 정보를 알려주므로 한국이 세계 최고의 문화강국임을 알리는데 주력하고자 합니다.
- 약 100년 전, 김구 선생님은 "오직 헌법이 가지고 싶은 것은 높은 문화의 힘이다. 문화의 힘은 우리 자신을 행복하게 하고 나아가서 남에게 행복을 주기 때문이다." 라고 말씀하셨습니다. 그리고 역사의 선구자이심을 증명하듯 백범 김구 선생님이 그렇게 원하셨던 나라가 지금 이 시대에 이루어지고 있다고 나는 확신합니다.
- 나는 한국 문화 중, 한국전통무용의 우수하고 독창적인 자랑스러운 우리 무용을 알리는데 주력하는 동시에 기존에 있는 잘못된 알려진 정보 즉, 많은 미국인들이 우리의 전통무용을 중국이나 일본의 춤과 구별하지 못하고 그냥 아시아 춤으로 통틀어 말하는 것들을 수정해 나가겠습니다.

한국전통무용에 대하여... (About Korean Traditional Dance)

1. 한국전통무용은 약 오천 년 전에 고대의 샤머니즘 의식(Shamanistic Rituals)에서 시작되었으며 궁중이나 민간에서 연희로 형상 우리와 함께 존재해 왔다. **우리의 선조들은 음악이 있으면 시가 있고, 시가 있으면 반드시 무용이 수반되었으며 이것을 "악"이라 규정했다.**
2. 문명의 발달과 함께 예술적 차원으로 무용이 발전하다가 조선 말 일제강점기, 분단의 역사를 거치면서 우리 춤 정체성의 상당 부분이 왜곡되었다. (예: 처용무, 교방살풀이춤)
3. 1970년대 중반 궁중무용, 민속무용, 무속무용과 같은 우리 전통춤을 발굴, 재현하는 노력과 함께 대학을 중심으로 전통춤을 재해석하는 '창작무용'이 발표되었다.
4. **우리 민족은 "기"보다는 "도"를 중요하게 생각하며, 춤을 출 때에도 밖으로 보여지는 기교보다는 내면에 숨어 있는 정신을 나타내려 하고 자연스러움을 강조하여 강한 선보다는 부드러운 곡선을 만드는데 주력한다. 많은 움직임보다 여백의 미를 강조한다.**
5. 한국전통무용은 크게 궁중무용, 민속무용, 의식무용, 가면무용, 신무용, 창작무용 등으로 분류할 수 있다.

미국에서 주로 발표되는 한국 무용의 종류 (Categories)

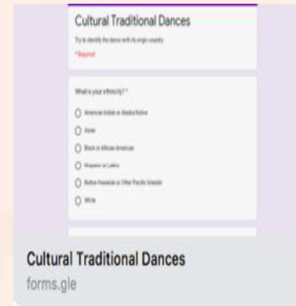
1. 부채춤 (Buchaechum: Korean Fan Dance)
2. 검무 (Geommu: Korean Sword Dance)
3. 삼고무 (Samgomu: Korean Three Drum Dance)
4. 화관무 (Hwagwanmu: Korean Floral Coronet Dance)

설문 조사 (Survey)

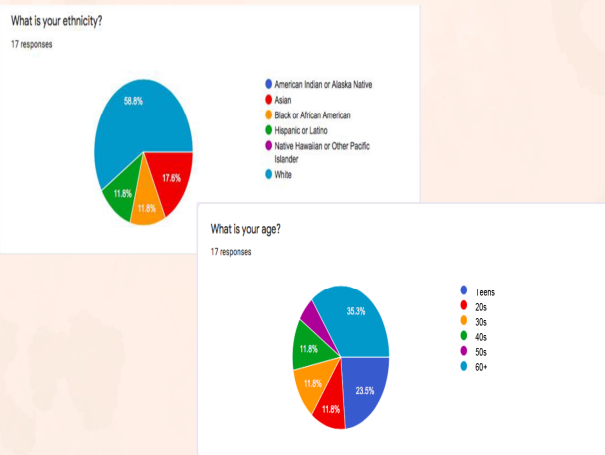
- 목적: 외국인이 우리 한국무용을 얼마나 알고, 주변 아시아 문화권 나라들의 무용과 구별할 수 있는지 조사하고자 함.
- 대상: 한국, 일본, 중국인을 제외한 미국인 17명
- 조사 내용: 부채춤, 삼고무, 검무 영상들
- 질문 항목: 다음 영상을 보고 어느 나라의 전통 무용인지 고르세요.

설문 조사: (Google Form)

<https://forms.gle/SHYdh7eH4AKnpHPng>



설문 조사한 결과:

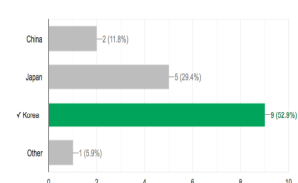


Watch the following video (Q1)



(Q1) Which country do you think this traditional dance originated from?

9 / 17 correct responses



부채춤:

한국 52.9%, 일본 29.4%, 중국 11.8%

모르는 사람들: 5.9%

Watch the following video (Q2)



(Q2) Which country do you think this traditional dance originated from?
6 / 17 correct responses

Country	Count	Percentage
China	4	23.5%
Japan	7	41.2%
Korea	6	35.3%
Other	0	0%

참고문:

일본 41.2%, 한국: 35.3%, 중국 23.5%

모르는 사람들: 0%

Watch the following video (Q3)



(Q3) Which country do you think this traditional dance originated from?
5 / 17 correct responses

Country	Count	Percentage
China	8	47.1%
Japan	4	23.5%
Korea	5	29.4%
Other	0	0%

검문:

중국 47.1%, 한국 29.4%, 일본 23.5%

모르는 사람들: 0%

1. 부채춤 (Buchaechum: Korean Fan Dance)

기본 정보 (General Information):

- 시대: 근대
- 성격: 창작무용
- 작가: 김백봉

2018 Asian Traditional Performing Arts Competition

<https://www.youtube.com/watch?v=YrEtmT8wEbc>



내용:

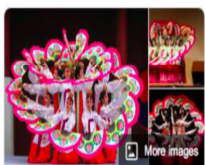
한복이나 당의를 입고 양손에는 꽃그림이나 깃털로 장식된 화려한 부채를 들고 여러 아름다운 모양을 구사하며 춘다. 인간과 자연의 조화로운 순환 즉, 우주 공간에서 지구가 태양 주위를 도는 모습과 여러 상징적인 (파도, 산, 나비, 꽃...) 구성을 가진 춤으로 단순히 시각적인 화려함과 아름다움을 넘어서서 무용이다.

신무용계열에 속하는 창작무용. 무용가 김백봉에 의하여 창작되어 1954년 11월 26일부터 28일까지 서울 시공관 무대에서 처음으로 발표되었다. 1968년 10월 멕시코올림픽의 방계행사인 세계민속예술제전에서 한국민속예술단에 의하여 군무형식으로 재구성되기까지는 대체로 독무로 추어졌다.

반주음악으로 〈창부타령〉이나 〈한강수타령〉을 기악화해서 쓴다.

이 춤의 매력은 부채를 접고 펼 때의 마찰음과 부채를 펼쳤을 때의 포물선. 의상이 만들어 내는 곡선, 부채를 펼칠 때 시원스레 뿜어 내는 팔의 선, 그리고 바람을 가르며 빙글빙글 휘돌아가는 부채의 움직임 등이라고 할 수 있다. 화려한 의상과 경쾌한 민속악 반주는 부채춤을 더욱 밝고 화사하게 채색한다.

<https://en.wikipedia.org/wiki/Buchaechum>



Buchaechum

Buchaechum is a traditional form of Korean dance also called a fan dance, usually performed by groups of Korean female dancers. [Wikipedia](#)

Hangul: 부채춤

The term **fan dance** is not correct because buchaechum should be defined as **Korean fan dance**.

Reason:

If you look up fan dance in google, there are many varieties of fan dance from different countries. It even comes up as "erotic" in the West. However, buchaechum should be known as Korean fan dance for its graceful, elegant beauty.

<https://danceask.com/buchaechum-korea/>

Training availability and the technique involved in the Buchaechum:

In terms of technique, this dance involves the performers displaying the traditional "Korean" fan displaying beautiful images such as birds, flowers etc. As for training availability, there are none available around the world since this "fan" dance is mainly performed by "Koreans".

There are many professional Korean dance teachers all around the world, including those who work at my dance company Woorigarak. Additionally, fan dance is performed not only by Koreans, but also people from different countries. It has expanded so that people of all nationalities have started to dance with fans as well.

2. 검무 (Geommu: Korean Sword Dance)

기본 정보 (General Information):

- 이칭: 검기무, 칼춤
- 시대: 삼국시대 유래/근대시대
- 성격: 궁중무용



1st KSSNJ Dance Group Performing at "CHUSEOK" Korean Thanksgiving Festival

<https://www.youtube.com/watch?v=7xyOx5Dghb4>

내용:

유래는 '동경잡기'와 '증보문헌비고'의 기록에 신라 화랑이었던 황창 (관창)이 백제에 들어가 칼춤을 추다가 백제의 왕을 죽이고 자기도 죽자, 신라인들이 그의 영혼을 달래고, 그의 용명을 기리며 추모하기 위해 그 얼굴을 본떠 가면을 만들어 쓰고 칼춤을 추기 시작한 데서 유래되었다고 한다.

조선 중기 이후 검무에서 반주음악으로 연주되었던 곡은 순조 때는 「무령지곡」, 즉 「항당교주」를 사용했다.

의상은 전립을 쓰고 전복 혹은 패자에 남색 전대를 띤다.

세 가지 일반적인 동작인 일품 사위, 안전 사위, 연풍대 등 세 가지 모션이 합쳐져 안무를 만들어 낸다. 이 춤의 절정은 허리를 앞으로 숙였다가 뒤로 젖히며 빙빙 도는 춤사위인 연풍대 동작이다. 검을 들고 청소년들이 춘 춤으로 패기 있고 기백이 강하다.

현재 여러 검무가 존재하지만, 진주검무는 옛 궁중에서 행해지던 원형 그대로 이어지고 있어 1967년 중요무형문화재 제12호로 지정되었다.

<https://en.wikipedia.org/wiki/Geommu>

Geommu (also transliterated *Gummu*, *Kommu*) is a traditional sword dance practiced in Korea. Geommu is performed with special costume, dance moves, and music. The dance is known for its grace in performance. Extra emphasis is placed on the movement of the costuming, notably the sleeves, in harmony with the movements of the dancer. The symbolic use of ssang dan geom, i.e. a replica of dual short swords, keeps to the militaristic origins of this dance. Geommu has become a dance of great beauty and is treasured as the South Korea's 12th Important Intangible Cultural Property.

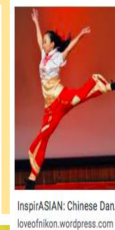


In the above paragraph, the term **geommu** is not correct; it should be replaced with **Jinju Geommu**.

Reason:

When searching "sword dance" on Google, the results on Wikipedia show that it is South Korea's 12th important Intangible Cultural Property. This is false because although there are many types of geommu, when referring specifically to the Cultural Property, it should be called Jinju geommu.

Google Images: Korean sword dance



When looking up "Korean sword dance" in Google Images, pictures of different types of dances appear. There are pictures related to Korea or sword dance, but the fact that Japanese, Phillipino, and Chinese performing arts appear among the search is uninformative and improper in its characterization of Korean traditional culture.

http://www.accu.or.jp/ich/en/arts/A_KOR8.html

Detailed explanation

Geommu is said to have long history of more than 1,300 years since 660 in ancient Shinra Dynasty. A story about its origin is as follows. **A seven-year-old boy** called Hwangchang went into Baekje Kingdom's Royal Court in disguise where he killed the enemy King with a sword while performing *Geommu* before him. He was arrested and was executed. On hearing of his heroic deeds, Shinra people made his mask and performed *Geommu* with it in honour of him. There are some other records that indicate *Geommu* has been a mask dance at least until the end of Koryo Dynasty although it now has changed into an elegant female dance without masks.



The information that a **seven-year-old boy** was a key figure in the background of geommu is not correct because according to 한국민족문화대백과사전, the boy was actually **around 15-16 years old**.

Reason:

The contradicting ages found in the two different websites demonstrate an inconsistency of facts. This boy was a hwarang in the Silla Dynasty. Hwarangs are generally teenage soldiers, which means the readers should understand that the boy could not have been a child of 7 years old.

3. 삼고무 (Samgomu: Korean Three-Drum Dance)

기본 정보 (General Information):

- 작가: 이매방(1927 - 2015, 중요무형문화재 제27호 '승무'와 제97호 '살풀이춤' 인간문화재)
- 시대: 고려시대 유래/ 근대시대
- 성격: 창작무용

제1차 한민회의 100주년 기념행사 (2019년 삼일절 백주년 기념행사)-

<https://www.youtube.com/watch?v=UczGD7V-t60>



내용:

유래는 기록 <고려사>, <악지>에 의하면 고려 25대 충렬왕 때, 시종 이혼이 영해에서 귀양살이 할 때, 바다위에 떠있는 뗏목을 건져 큰 북을 만들었는데 그 소리가 매우 웅장하여 북을 두드리며 춤을 춘데서 기원하였다 한다. 북을 두들기면서 춤을 추었다하여 "무고"라고 이름을 붙였다고 한다.

삼고무는 700년에 가까운 오랜 전통의 무고를 시대적 요구에 따라 체계적으로 정형화한 것이다. 세 개의 북을 삼면에 놓고 느린 자진모리로 시작하여 휘몰아쳐 점차 빠르게 몰아가는데, 북춤 가운데 타법의 변화가 가장 많고 화려하다. 특히, 무용수가 등을 구부려 북을 치며 유연성과 리듬감을 보여주며 여러명의 무용수가 한 몸처럼 절도있게 두드리는 북의 울림은 생명의 태동과 같고 삼고무의 역동성과 웅장함은 어느 북춤에서도 느낄 수 없는 강렬함이 있다.

<https://jcfolkdance.wordpress.com/samgomusambuk-삼고무/>

Samgumu (삼고무), also known as Sambuk (삼북), is a Korean traditional dance. Representing the spirit of Korean dance with its sophisticated and united movements, Samgumu has each performer surrounded by three beautiful drums. Dancers hold two drumsticks to play various, complex rhythms,



Samgumu is a "three-drum dance," which is cherished by Koreans. While the term Sambuk literally translates to "three drums" in the Korean language, the word itself does not refer to "dance." Also, an online search result of Sambuk defines the term as an Arabic sailing ship. Therefore, the correct version of the term for samgumu should be samgumu, ogomu or sambukchum (but is very uncommon).

<http://koreajoongangdaily.joins.com/news/article/article.aspx?aid=3058082icle/article.aspx?aid=3058082>

However, the Society for the Preservation of Ubong Lee Mae-bang's Dance claim that the drum dance is the creative outcome of the joint work of the dancers at time who traveled with Ubong, stressing that Ubong's family fails to present exactly when and where Ubong first came up with the dance. From the group's side, they present as evidence a record that states that late female dancing star Im Chun-aeng had danced the three-drum dance in Changgyeongwon (currently Changgyeong Palace) before Ubong performed it, and testimonies from active dancers at the time, like Lee Heung-gu and Cho Young-sook, that "samgumu was already quite widespread in the 1950s ... before Ubong Lee Mae-bang."



According to various historical claims, dancer Im Chun-aeng performed samgumu before Lee Mae bang. However, data from the historical evidence gathered in this project proves that Lee Mae bang was the original founder of samgumu.

<https://www.slideshare.net/adarshnakumar3/traditional-korean-dance>

> Dances and dance styles formerly restricted to royal audiences (the court) have become Korean classical dances. They are performed regularly in public concerts.

jane1tour.com > local-partners > halia > gala-show >
Gala Show Performance [SAMGOMU] - Jane Tour
Jul 22, 2016 - Samgumu is a tradition national classical music of the Republic of Korea.

All Korean dances should be termed as "traditional," not "classical." Classical dance or Gojeon muyong (고전무용) is a word that the Japanese created during their occupation of Korea to get rid of all traces of Korean traditional music and dances. Therefore, using that term is very derogatory and upsetting to Koreans today. All references to Korean dances should be termed "traditional," instead of "classical."



4. 화관무 (Floral Coronet Dance)

기본 정보 (General Information):

- 작가: 김백봉
- 시대: 근대시대
- 성격: 창작무용(1954년)



The First Korean Congress Centennial Celebration: Korea-US Friendship Night

<https://www.youtube.com/watch?v=PddlsagtdOY>

내용:

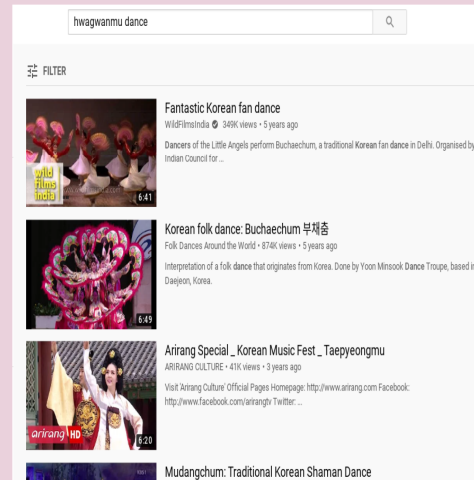
화관무는 궁중무용에 바탕을 두고 복식만 궁중무용과 유사할 뿐 새로운 무대 감각에 맞게 창작된 무용이다. 김백봉은 어릴때 사촌언니가 시집가는 날, 성대한 잔치에서 화려한 활옷과 패물로 치장한 색시의 모습에서 영감을 얻은 작품이다. 부모님이 딸아이의 태평성대를 기원하듯 나라의 태평성대를 기원하는 춤이다. 오색구슬로 장식한 화려한 화관을 쓰고 긴 색한삼을 공중에 뿌리며 추는데, 공중에 날리는 한삼의 아름다운 선을 표현하는 춤으로 꼭 필요한 대목을 제외하고는 항상 상체를 굳게 유지해야 한다는 체의 기본형과 더불어 이 춤이 차원 높은 품위를 간직하게 되는 요소가 있어 찬연한 귀태와 화려한 무세를 보인다.

반주로 쓰이는 음악은 <영산회상> 중 세령산, 도드리, 타령이고, 무복은 머리에 화관을 얹고 조선시대의 전형적 무복의 하나였던 "공두리"를 현대 감각에 맞추어 만든 광수포에다 가슴띠와 통치마를 걸치고 손목에 한삼을 끼운 차림이다.

****한삼:** 예복을 갈출 때 손을 가리기 위해 두루마기나 여자의 저고리 소매 끝에 덧대는 소매.

The Obscurity of Hwagwanmu

When searching hwagwanmu on Youtube, there is very limited information about it. Most of the videos are related to Korean traditional dance, but this shows how uncommon and little-known hwagwanmu is to the general public. Additionally, there is very little information on the floral coronet dance on Wikipedia or other databases. The history and background of hwagwanmu remains under researched. Many people use Youtube or Google as platforms to conduct research, but if hwagwanmu is not found on popular search engines, it will be hard to inform people about the beauty of hwagwanmu. People may mistake the dance for other Korean traditional dances such as the Korean fan dance.



https://en.wikipedia.org/wiki/Korean_dance

New traditional dance [edit]

- Buchaecheum (부채춤), fan dance created by Kim Baek-bong (김백봉 金白鳳) and first presented in public in 1954^[1]
- Hwagwanmu (화관무), floral coronet dance
- Jangguchum (장구춤), dance with janggu, hourglass-shaped drum
- Sanggomu Ogomu (삼고무 오고무), a drum dance
- Grand Drum Ensemble (북악의 대합주), a drum dance composed by Guk Su-ho (국수호) in 1981. The instruments are all Korean drums.^[1]



On Wikipedia, hwagwanmu is only found in the section of Korean Dance. While other types of Korean traditional dances listed above are elaborated upon in different sections, the floral coronet dance is so uncommon that it is only mentioned in this one short section on the website.

Additional Mistaken Information about Korean Traditional Dance

http://news.khan.co.kr/kh_news/khan_art_view.html?mode=view&artid=200705310946161&code=900313

"일제강점 당시 이항직 아악부는 원전대로 궁중의식을 치르지 못하고 총독부 정책에 따라야 했습니다. 일제는 우리 고유 음악사상이 녹아있는 의식을 없애고, 왕권을 극소화하여 민족정신을 말살하는 동작들을 궁중무용에 첨가했지요. 그런데 요즘도 일제강점하의 궁중무용이 전승되고 있으니 답답합니다. 잘못된 건 빨리 바로잡아야지요. 시대별 의식무용 출기별로 기록된 내용을 정리해보니 원전과 일제강점기의 춤이 너무나 다르더군요."

'처용무'의 경우도 일제 강점기인 이항직 아악부때 너무도 달라졌음을 알 수 있다고 했다. 이항직 아악부 의식에는 무용수들이 마주 절하는 부분이 있는데, 이런 악화제범에는 무용수들이 마주 대하고만 기록했을 뿐 서로 절하는 내용이 없다는 것. 이는 일제강점기 전승되는 예도를 무시하고 무용수끼리도 절하도록 해, 임금이 무용수와 같은 신분임을 강조한 민족정신 말살정책의 일환이었다.

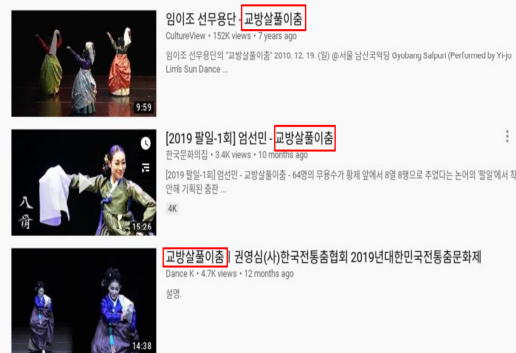
또 고려시대 '한신도'에는 무용수들의 '신내죽 후외죽' 부분, 즉 음양이 교차하는 대목이 나오는데, 이항직 아악부때부터 음양의 강조없이 무조건 원발부터 내뉘는다고 기록되어 있다. 이는 우리 고유의 음양이치를 말살하는 정책이라는 것. 이흥구는 이런 춤들이 제대로 고쳐지지 않고 공연되는 실정에 울분했다. 중요무형문화재 기능 보유자들이 알리지 시정해야 한다고 거듭 강조했다.

'교방살풀이춤'도 마찬가지. 궁중의 교방에서 추던 춤은 '교방무'이나 일제강점기 후 관변에서 추어진 춤은 '기방춤'이라는 것. 게다가 살풀이춤은 민족춤이지 궁중무용이 아니므로 살풀이 앞에 '교방'이라는 단어가 붙으면 춤이론에도 맞지 않는다고 했다.



중국 청나라의 궁중대례 무예를 설명하는 이흥구씨

Videos that are incorrectly titled '교방살풀이춤'



앞으로의 과제: 한국전통무용을 바로 알리는 방법

나는 한국학교에서 한국전통무용 1기 단원으로서 각종 대회와 공연으로 지역사회 봉사를 하고 있습니다. 한인회 행사는 물론, 요즘에는 미국 단체에서도 공연 요청이 계속 들어와 우리의 아름다운 무용을 선보이고 있습니다. 공연이 끝난후 미국사람들은 우리의 무용이나 의상에 관해 많은 질문을 하고, 또 같이 사진을 찍자고 하는데 이 때 나는 힘들었지만 너무 보람을 느낍니다. 그래서 앞으로는 한국무용 공연 때, 공연하는 무용의 소개와 그에 관련된 역사적 내용을 간단히 설명하는 멘트를 만들어 순서지에 넣거나 공연 때 기회가 된다면 발표도 하겠습니다.

Current Popularity of Korean Traditional Dance

In 2018, BTS — a popular Kpop group — infused Korean Traditional Dance in their performance at the MMAs. This helped spread curiosity among the public because after the performance, many gained interest in Korean traditional dance.

<https://www.elitedaily.com/p/this-video-of-bts-2018-mm-as-performance-was-epic-celebration-of-korean-culture-13230835>

<https://www.vulture.com/2018/09/how-btss-embrace-of-korean-tradition-helped-them-blow-up.html>
bts korean traditional dance

도움 주신 분:

강은주

Eunju Kang is currently serving as the Artistic Director of Woorigarak Korean Cultural Art Center, in Englewood Cliffs, New Jersey/ 남부뉴저지통합한국학교 무용강사

이 프로젝트에 사용된 부채춤, 검무, 삼고무, 화관무의 영상들은 모두 남부뉴저지통합한국학교 무용단원이 공연한 작품들이며, 강은주 선생님이 직접 한국전통무용의 기본 동작을 바탕으로 현대 감각에 맞게 재 구성한 창작 작품을 밝힌다.

참고 (References)

- 한국학중앙연구원 (The Academy of Korean Studies) www.aks.ac.kr
- 한국민족문화대백과사전 www.encykorea.aks.ac.kr
- 무용 예술의 이해 (김말복) <https://books.google.com/books>
- 우리 시대를 빛낸 무용가들 (심정민) <https://books.google.com/books>
- 전통과 현대 저작권의 충돌 "삼고무"저작권 blog.naver.com
- 무용의 흐름 www.kyohak.co.krHigh PDF
- <https://en.wikipedia.org/w/index.php?curid=1&search=hwagwanmu&title=Special:3ASearch&go=Go&ns=1>
- <http://www.gugak.go.kr/site/search/integratedSearch>



하시마섬의 진실

박 유 진 / Youjin Park

동중부 협의회 / 남부뉴저지통합한국학교



프로젝트의 목적

이 프로젝트의 주 목적은 미국내에 군함도섬의 실체를 알리는것이다. 미국내에서는 대부분의 사람들이 하시마 섬에 대해 잘 모르고 있으며, 안다고 해도 유네스코 세계 문화유산과 영화 촬영지(007: 스카이 폴) 로만 알고 있다. 또한 어떤 이들은CNN 선정 10대 괴기 장소로 알고 있다. ^[1] 그래서 많은 미국인들은 하시마섬을 관광



지 또는 신기한 곳으로만 알고 있을 뿐 강제 노역에 대한 역사는 거의 모르고 있다. 그래서 하시마 섬 관련 기사 또는 관광 소개 사이트를 보게 되면 절반 이상 강제노역에 대한 설명이 없다. ^{[2][3][4][5]} 그러나 그 무엇보다 심각한 것은 일본 내 관광 웹사이트에는 강제 노역에 대한 설명이 전혀 없다는 것이다. 그러므로 일본을 방문하는 미국인 관광객들은 하시마섬의 아픈 역사를 모를 수 밖에 없다. ^[6]

따라서 이 프로젝트의 목적은 하시마 섬내 조선인 강제 노역 사실과 일본이 하시마섬을 유네스코 세계 문화 유산으로 홍보할 때 강제 노역 사실을 알리지 않고 있음을 알리는 것이다.

* 먼저 이 프로젝트를 위해 하시마섬 관련 한국 기사, 유명 역사 강의, 일본내 하시마섬 인포메이션 웹사이트와 강제노역 피해자 분들의 증언을 통해 조사를 하였다. 아래는 조사한 결과물이다.

군함도 (하시마 섬) 정보^{[7][8][9][10]}

- 군함도는 나가사키 항에서 남서쪽 방향으로 약 18.5km떨어져 있는 섬이다.
- 19세기에 섬에서 최초로 석탄이 발견이 되어 해저 탄광을 건설했다.
- 그래서1897년에서 1931년 까지 미쓰비시 회사가 콘크리트로 섬 확장 공사를 진행하였다.
- 1916년 최초로 철근 콘크리트조의 아파트를 섬에 건설하였다. (그 외로 탄광 시설, 주택, 초등학교, 점포, 병원, 사원, 영화관, 이발소, 미용실, 사교장 등을 건설하였다.)
- 1974년 폐산이후 하시마섬은 무인도가 되었다.
- 2015년 일본의 메이지 산업혁명 유산: 철강, 조선 및 탄광, UNESCO에서 문화유산으로 채택되었다.

바로 알아야 하는 역사^{[11][12][13][14]}

- 1940-1945년에 조선인들이 하시마섬에서 강제징용되었다. (1938년 국가총동원법)
 - 피해자 수: 600-800명
 - 희생자 수: 120 명
- 조선인들은 섬 지하1000m 막장에서 강제노역 당했다.
 - 깊이가 내려갈수록 경사는 급해져서 일하기 어려웠다. (기울기만 60도)
 - 바다 밑이기 때문에 스며들어 오는 바닷물때문에 피부가 짓물렀다.
- 서로 고무줄로 묶어서 석탄을 캐다. (미끄러지면 떨어질 수 있기에)
 - 공간이 작아서 포복자세로 석탄을 캐
 - 공간이 작았기때문에 어린 학생들도 강제노역의 피해자가 됨
- 팬티 한장만 입고 40도가 넘는 더운 곳에서 가장 맨 앞에서 조선인들이 일하였다.
 - 갯내가 가스가 차기 때문에 폭발 위험도 있었다.
 - 화장실도 없었기 때문에 가스와 분비물의 냄새가 뒤덮여진 근무시설에서 일하였다.
- 2교대로 12시간씩 또는 8시간씩 2번 (16시간) 일하였다.
 - 쉬는 시간은 없었고 일을 안할경우 간부들에게 채찍질 당하였다.
 - 제공되는 식사는 고작 콩깻묵 주먹밥 두 덩이 (콩 찌꺼기와 곡식을 섞은 주먹밥)뿐 이었다.
- 피해자 할아버지 증언:
 - 자려고 할때 “배고프다, 배고프다, 아이 죽겠다”
 - “일한.. 품값을 한푼도 안받고 빈몸으로 거기서... 고생하고 못먹고...”
 - “자원해서 갔다고...? 하시마섬을...?”
- 1945년 나가사키에 원자폭탄이 떨어져서 하시마섬에 전기 공급이 끊겼다.
 - 이 때문에 해저 탄광에서 작업을 못하게 되었다.
- 조선인 광부들은 원폭 사후 처리를 위해 나가사키로 보내졌다.
 - 보호장비가 없어서 방사능에 피폭되어 죽은 조선인 희생자들도 많다.

2015년 유네스코 문화유산으로 등재 될 당시 조건

2015년에 유네스코는 두가지 조약 아래 하시마섬을 유네스코 문화유산으로 등재시켰다. ^[15]

- i. Further requests the State Party to provide an update on overall interpretation upon completion of Information Centre. (일본은 인포메이션 센터를 지어 강제징용 역사를 알리겠다.)
- ii. Strongly encourages the State Party to take into account best international practices for interpretation strategies when continuing its work on the interpretation of the full history of the property, both during and outside of the period covered by its OUV, and in the digital interpretation materials. (일본은 하시마섬에 관련된 모든 역사를 알리겠다.)

하지만 등재된지 2년후인 2017 State of Conservation Report 에는 강제 징용이라는 말은 빼고 “and that there were a large number of those from the Korean Peninsula who supported Japanese industries

before, during, and after the War. (일본 경제를 도와준 한국인들이 있었다)”라고 언급하였다.

- 심지어 조선인 강제 노역을 알리는 Information Centre 를 짓겠다고 했는데, ultimately in the “Industrial Heritage Information Centre” to be located in Tokyo during FY 2019” 1000 km 나 떨어진 도쿄에 짓겠다고 하였다.
- 또한 2017년에는 하시마섬의 강제노역을 부인하는 영상을 유튜브에 게시하였다. ^[23]

이에 대해 UNESCO는 한국인 강제 노역을 직접 언급하며 일본정부에게 약속을 이행하라고 촉구하였다.

- “In a statement made at the time of inscription, the State Party indicated that “Japan is prepared to take measures that allow an understanding that there were a large number of Koreans and others who were brought against their will and forced to work under harsh conditions in the 1940s at some of the sites, and that, during World War II, the Government of Japan also implemented its policy of requisition. Japan is prepared to incorporate appropriate measures into the interpretive strategy to remember the victims such as the establishment of information centre”.

하시마섬 현황

하지만 일본은 지금까지도 하시마 섬을 알리는 웹사이트나 하시마 섬 투어에 강제노역 언급을 하고 있지 않다. (물론 안정상에 문제가 있어 강제 노동 장소는 보여주고 있지 않지만 강제 노역을 언급하는 노력은 현재까지도 없다.) ^{[16][17]}

심지어 2020 년에 도쿄에 지어진 인포메이션 센터에는 강제노역을 강력히 부인하고 있다. 오히려 조선인에 대한 차별이 없었다는 비디오를 설치하였다. ^{[18][19]}

일본은 2020년 6월 15에 도쿄에 위치한 Information Center를 일반인들에게 오픈하였다. 하지만 도쿄에 위치한 Information Center에는 조선인 노동자들에 대한 차별이 없었다는 증언 영상을 설치하였다. 즉 강제노역을 Information Center에서 부인을 하고 있다는 것이다. 이에 대한민국 외교부는 문화체육관광부와 협의 후, UNESCO 사무총장에게 대한민국의 입장과 하시마섬 문화유산 등재 취소를 요구하는 서한을 보냈다. ^{[20][21][22]}

출처 자료:

- [1] <https://www.cnn.com/travel/article/freakiest-places-world/index.html>
- [2] <https://www.nationalgeographic.com/news/2018/04/japan-hashima-battleship-island-abandoned-ghost-town-one-strange-rock-science-spd/>
- [3] <https://intallaght.ie/hashima-the-ghost-island-bought-by-mitsubishi-that-became-one-of-the-most-populated-in-the-world/>
- [4] <https://petergreenberg.com/2020/04/16/uncrowded-places-to-visit-when-the-pandemic-ends/>

- [5] <https://www.forbes.com/sites/jimclash/2018/08/16/is-japans-ghost-island-gunkanjima-as-mysterious-as-it-looks/#5553e3cb38f9>
- [6] <http://www.japansmeijiindustrialrevolution.com/en/index.htm>
- [7] https://www.youtube.com/watch?v=kqGhHfnJFfk&list=PLjEfM9iTt3gwh_r7gFGVQ8fZtrOrsf4WT&index=2&t=0s
- [8] <http://gunkanjima-nagasaki.jp/ko/>
- [9] <https://news.livedoor.com/article/detail/10312454/>
- [10] https://www.youtube.com/watch?v=DUoqOoM5pLE&list=PLjEfM9iTt3gwh_r7gFGVQ8fZtrOrsf4WT&index=2
- [11] https://www.youtube.com/watch?v=y_o5FRrcpOc&t=546s
- [12] <https://www.youtube.com/watch?v=B8GCJeHBJCs>
- [13] <https://www.youtube.com/watch?v=7rvaOvae398>
- [14] <https://www.youtube.com/watch?v=cCH6VdyuxGU>
- [15] <https://whc.unesco.org/en/decisions/7239/>
- [16] <http://www.japansmeijiindustrialrevolution.com/en/index.html>
- [17] <https://www.youtube.com/watch?v=WEn6gBkWdfM>
- [18] <https://n.news.naver.com/article/469/0000482767?sid=104>
- [19] http://news.khan.co.kr/kh_news/khan_art_view.html?artid=202003311024001&code=970100
- [20] https://imnews.imbc.com/replay/2020/nwtoday/article/5817861_32531.html
- [21] https://imnews.imbc.com/replay/2020/nwtoday/article/5821896_32531.html
- [22] <https://thediomat.com/2020/06/remembering-japans-colonial-abuses-against-koreans-on-hashima-island/>
- [23] <https://www.youtube.com/watch?v=1EsexREE64Y>

추가 참고 자료:

<https://www.hankyung.com/politics/article/201912054463Y>

<https://www.youtube.com/watch?v=-dL1TvnNnOk>

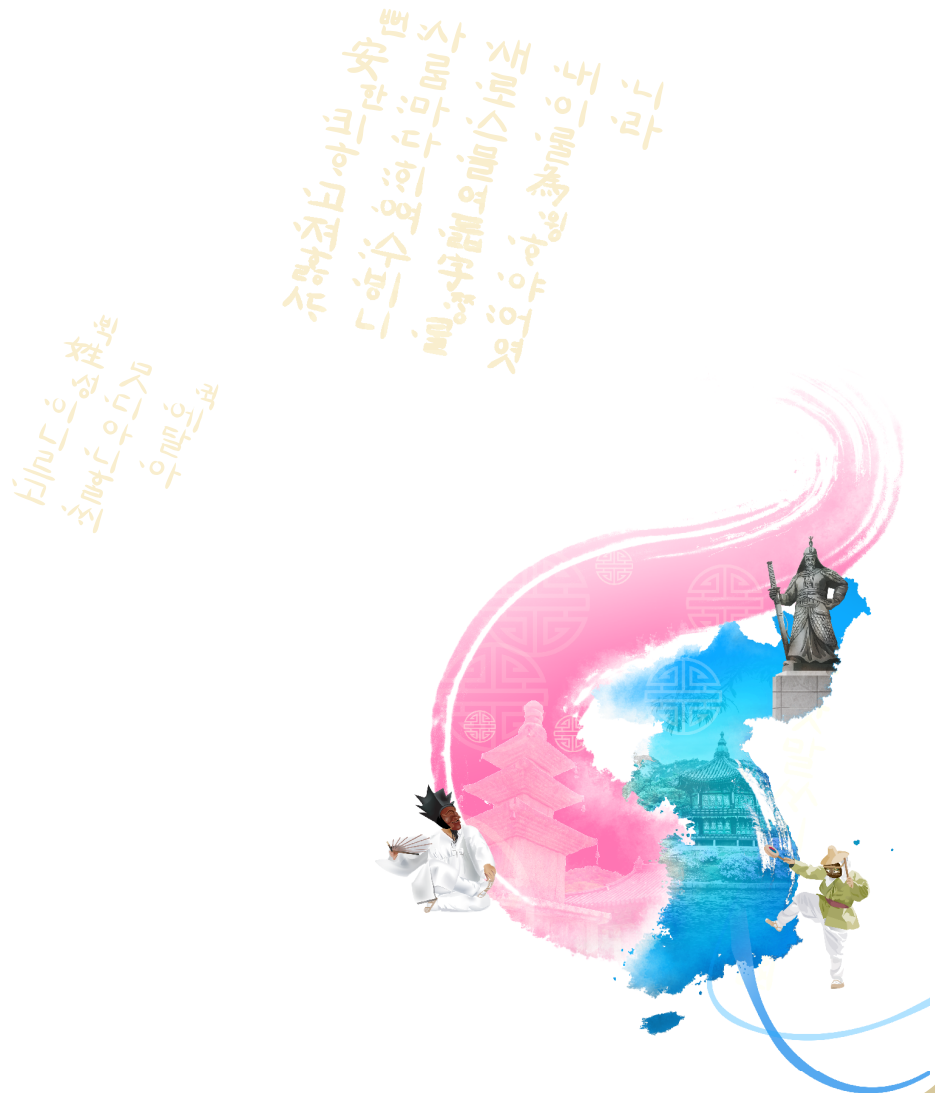
<https://www.youtube.com/watch?v=D8zH1nKdcrs>

<https://www.yna.co.kr/view/AKR20200320138600371>

<http://www.hani.co.kr/arti/international/japan/934048.html>

미시간 협의회

.....



미시간 협의회

독도의 명칭과 역사적 사실

이 연 우

미시간 협의회 / 디트로이트 세종학교



몇 년전, 미시간 한국학교의 날에 독도에 대한 세미나에 참석을 한 적이 있습니다. 이 세미나는 한국과 일본간의 독도에 대한 영유권 분쟁, 독도의 역사 그리고, 일본의 독도에 대한 야욕에 대해서 설명하는 자리였습니다. 그 세미나에서 보여주었던 일본의 독도에 대한 홍보 및 주장들을 보면서 언젠가 기회가 된다면 독도에 대한 역사적 진실을 알리고 싶은 마음이 커지게 되었습니다. 이번 대한민국 바로알리기 기자에 지원을 하면서 독도에 대한 사실들을 재미 한인들 뿐만 아니라 잘못된 자료와 사료를 가지고 있는 미국 내의 교과서 및 지도를 만드는 회사들에 알려주고 싶었습니다.



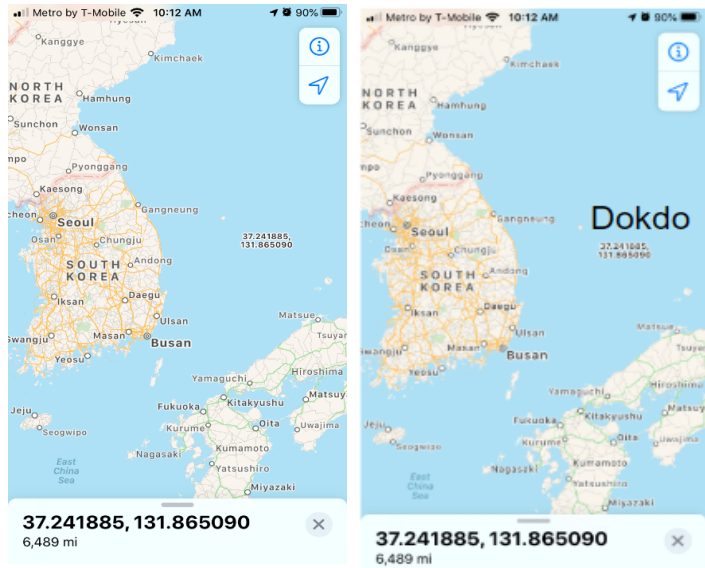
출처: 대한민국 외교부 홈페이지

먼저, 어디의 어떤 자료들이 잘못 되어있고 독도의 명칭이나 왜 독도 영유권에 대한 분쟁이 시작되었는지에 대한 자료를 조사하였습니다.

코로나 바이러스로 인한 펜더믹으로 인해 학교에서 사용하는 교과서를 확인하기가 어려워 미국의 학생들이 가장 많이 사용하는 웹사이트와 지도앱, 그리고 선생님들이 선호하는 사이트를 중심으로 조사를 하였습니다.

1. 애플 맵

독도에 대한 지명이 나와있지 않음.

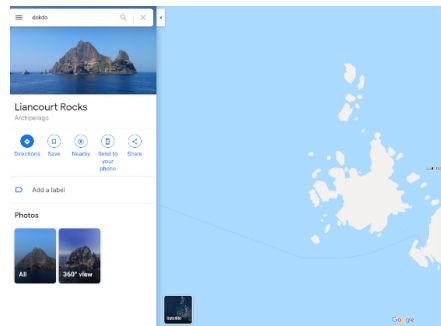


현재 애플 맵 상황

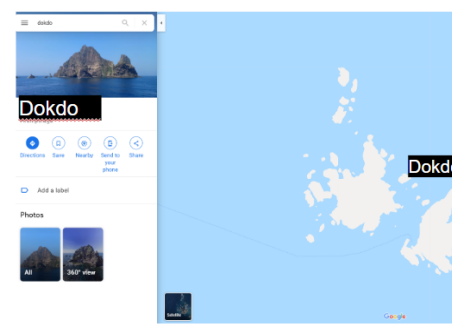
독도로 이름이 표시되어야 함

2. 구글 맵

Liancourt Rocks in 국제 IP에서는 리안코트 바위, 한국 IP에서는 독도, 그리고, 일본 IP에서는 다케시마로 표시되어 있음



현재 구글 맵 상황



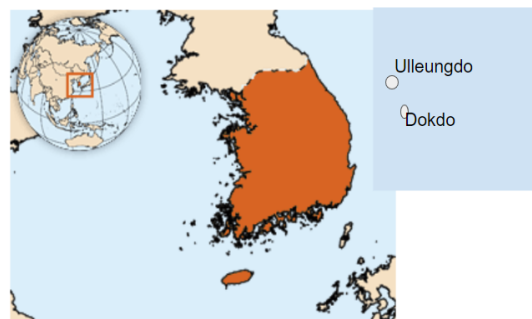
독도로 이름이 표시되어야 함

3. 세계 보건 기구 (WHO)

(1) 대한 민국



This map is an approximation of actual country borders.



This map is an approximation of actual country borders.

울릉도, 독도는 지도에 표시되어 있지 않음.

지명 및 위치가 지도에 표시되어야 함.

2) 일본



This map is an approximation of actual country borders.

울릉도와 독도가 나와 있음.



This map is an approximation of actual country borders.

명확한 구분이 필요함.

4. Model UN과 같은 행사에서 권장하는 미국 웹사이트. CIA World Factbook



대한민국과 일본이 공동소유로 표시됨,

* 일본해로 표기되어 있음.

홈페이지 주소 <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/ks.html>

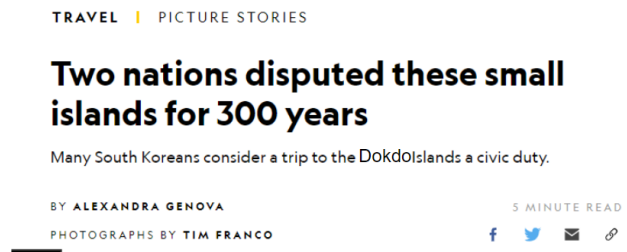


리안코드 바위는 독도로 바뀌어야 함.

5. 내셔널 지오그래픽



웹페이지 기사에 독도에 대한 명칭에서 오타가 있음 (Dokdo).



Dokdo로 변경되어야 함.

<https://www.nationalgeographic.com/travel/destinations/asia/south-korea/history-dispute-photos-dokdo-roc-ks-islands/>

6. Maps of the World (세계 지도)



독도에 대한 내용이 없음.

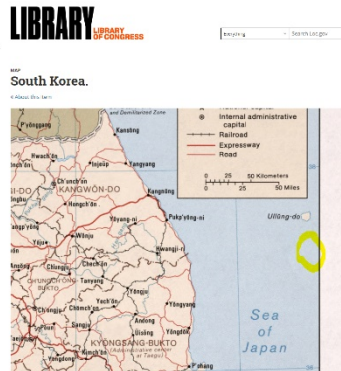


독도라는 이름이 추가 되어야 함

7. 미국 국회 도서관

- 1) 대한민국 지도:
(독도는 지도에 표기되어
있지 않음)

<https://www.loc.gov/resource/g7900.ct003330/?r=0.736,0.369,0.192,0.234,0>



독도 표기가 없음.



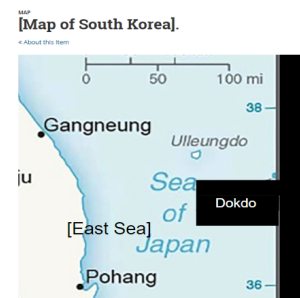
독도가 추가되어야 함.

- 2) 미국 국회 도서관의
다른 지도 예.

<https://www.loc.gov/resource/g7900.ct004853/?r=0.711,0.117,0.43,0.524,0>



리안코트 바위로 표시됨.



독도로 명칭이 변경되어야 함.

잘못된 정보를 가지고 있는 웹사이트나 회사들에게 정확한 정보를 전달하기 위해 역사적 자료들을 영문화와 동영상으로 제작하기 위해 조사를 시작하였습니다. 자료들의 주된 자료는 한국의 독립기념관에서 제작한 History of Dokdo

라는 책에서 발췌를 하였습니다. 또한, 외교부 홈페이지와 서울대학교 홈페이지등, 자료로서의 가치가 있는 부분들을 참고하였습니다. 해당 요약본은 영문으로 제작되었고 어떤 내용을 어떻게 홍보할 것인지에 대한 것입니다.

아래는 조사한 내용에 대한 요약본입니다.

1. South Korea has always declared Dokdo to be theirs.

1) Why is the way Dokdo is viewed by Americans incorrect?

Americans are incorrectly using the term Liancourt Rocks to name Dokdo because they do not wish to partake in the debate between South Korea and Japan. Although there are a lot of historical documents supporting South Korea's claim, Japanese influence in the United States government has caused neutrality. Japanese lobbyists were able to change the name of the East Sea/Sea of Korea to the Sea of Japan in maps throughout the world as they had opened up to the US when Commodore Matthew C. Perry came to Japan in the 19th century. During World War I, Japan had supported the Triple Entente and grew friendlier with the United States. They used the alliance with the Triple Entente to start conquering lands throughout the Pacific Ocean. That is when they colonized the Korean Peninsula. They were able to suppress the voices of Korean and continued to use their influence throughout the world. At the San Francisco Peace Treaty talks, they were able to get rid of the clause that explicitly states that Dokdo is the land of South Korea, although it had appeared in the first few drafts of the treaty.

2) Dokdo was originally named Usando in King Sejong

<http://sillok.history.go.kr/search/inspectionMonthList.do?jsessionid=F5CF5EF4D751F07D7027046A9E29009E>

3) Ahn Yong Bok Incident (<https://youtu.be/Bd16yK5OL-4>)

Korea ordered all residents to return to Dokdo Island. During this time, some Japanese fishermen came to the island to fish. A Korean man named Ahn Yong Bok confronted them about how they were illegally on the island. The Japanese kidnapped him to Japan and Ahn Yong Bok testified that Dokdo was Korea's. Due to this, the Japanese shogunate did an official investigation on the issue and discovered that Dokdo belonged to Joseon. The Tokugawa Shogunate declared in 1696 that no Japanese fishermen were allowed to cross the East Sea to Dokdo.

4) South Korea officially declared Dokdo to be a part of its territory in 1900. However, the Japanese declared that Dokdo was not a part of any country. This excuse was used to "legally" annex the island five years later in 1905. The decision to annex the island was due to the Sino-Japanese War. It was supposed to be a strategic place. When the war ended, they added Dokdo in the peace treaty as a part of their land. However, this was illegal as South Korea had officially declared Dokdo as a part of their nation in the Imperial Edict No. 41.

5) When the Japanese surrendered to the Allies Powers, they had to sign many peace treaties. In the Treaty of San Francisco, it does not explicitly state the island of Dokdo as a part of the list of islands. However, they do not include the island of Ulleungdo, and it is recognized by the Japanese as Korean territory. They say that it is due to the treaty after the Sino-Japanese War to their advantage. They do not realize that their annexation of Dokdo was illegal.

(1) There are also many other peace treaties where other nations that acknowledged Dokdo as Korea's.
The Allied Power Directive SCAPIN-677

(2) Specifically states that Dokdo belongs to South Korea.
The Allied Power Directive SCAPIN-1033
Doesn't allow Japan to go 12 miles near Dokdo.

2. How are you going to fix it?

1) Letters

- (1) I will send letters to the different organizations that have produced a faulty map of Dokdo. These letters will be a brief overview of what I had researched.

2) Presentations

- (1) But because long letters are hard to read thoroughly, I will be sending them a package of a printed version of a presentation that I will create.
- (2) The presentation will consist of different pictures of records and the evidence that I have found during my research with a brief caption of what they are and how that proves Dokdo's name is Dokdo.

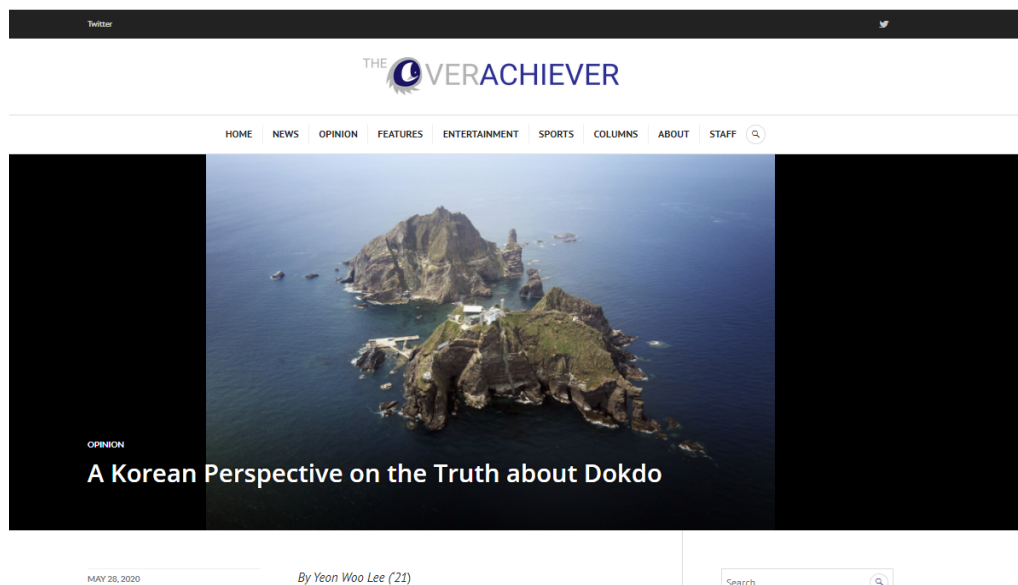
3) Videos

- (1) Overall Information on Dokdo
What the series will be about
What the series will try to accomplish
- (2) The first documentation of Dokdo by Korea
- (3) Ahn Yong Bok
- (4) 1910 Japanese Occupation-Treaty of San Francisco
How Japan's claims are inaccurate due to the Imperial Edict No. 41
- (5) Current Day Dispute
Present inaccurate maps, articles, etc.

이 요약본의 내용에 따라서 콘텐츠를 제작하게 되었습니다. 이 콘텐츠는 제가 다니는 학교에서 세미나를 주최할 계획이었으나 코비드-19으로 인해 무기한 연기가 되었습니다. 그래서, 학교신문에 투고를 하게 되었고 학교 웹사이트에 등록이 되었습니다. 등록된 주소는 아래와 같습니다.

<https://iaoverachiever.wordpress.com/2020/05/28/a-korean-perspective-on-the-truth-about-dokdo>

기사 내용은 아래와 같습니다.



The Truth About Dokdo

By: Yeon Woo Lee '21

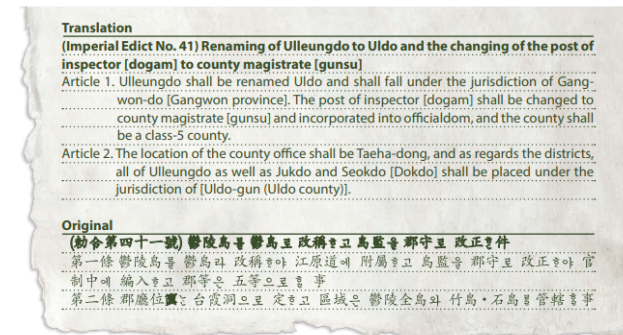
“Jessica, only child. Illinois, Chicago. Senior is Kim Jin Mo, who is your cousin.” This clip from the Korean movie *Parasite* became known as the Jessica Jingle. Although this resulted in an addiction nature to those watching the movie, the jingle has a wholly different meaning for Koreans. The melody of the jingle originates from “Dokdo is Our Land”, a song that is used to teach young Korean students about Dokdo, a small island off the coast of the Korean Peninsula. Yet little do outsiders know that this tiny island remains one of the hottest disputes between Japan and South Korea.



From the South Korean perspective, the island has always been kept in its records as a part of its territory. Officially, it declared Dokdo to be a part of its territory to the world in 1900 through the Imperial Edict No. 41. This document explains that Ulleungdo, Jukdo, and Seokdo (aka Dokdo) are a part of Uldo County. The edict calls the island “Seokdo”, meaning rock island; however, Koreans that lived in Jeolla Province called the island “Dokdo”. Dok is the way that people in the Jeolla Province pronounce the Korean word for rock.

This was later changed in 1906. Korean officials felt the need to issue this decree because Japanese fishermen continued to illegally enter the territories surrounding the islands. However, the Japanese declared that Dokdo was not a part of any country. This excuse was used to “legally” annex the island five years later in 1905. When the Sino-Japanese War ended, they added Dokdo in the peace treaty as a part of their land, naming it “Takeshima”. They did not inform South Korea of this decision, but when a Uldo county magistrate, named Shim Hung Taek, learned of

this occupation in March of 1906, he alerted Yi Mong Rae, the governor of Gangwon Province. Yi then reported the situation to the central government, who ended up releasing Directive No. 3, which countered the claim that Dokdo was Japan’s. But the issue was never taken up on the international stage.



From 1910 to 1945, Japan colonized the Korean Peninsula, and all of Korean territory belonged to Japan. When the Japanese surrendered to the Allied Powers in 1945, they were forced to give up all the land that they had taken unfairly. SCAPIN-677, an order by the Allied Powers explicitly stipulates that Dokdo is excluded from the list of islands that belongs to Japan. Another directive, SCAPIN-1033, also prohibits Japan from going 12 miles near Dokdo. The Treaty of San Francisco states that:

CHAPTER II

TERRITORY

Article 2

(a) Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton and Dagelet.

Japan claims that because Dokdo was not explicitly stated in the treaty, it still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo (an island near Dokdo), and it is recognized by the Japanese as Korean territory. The Cairo Declaration that President Franklin D. Roosevelt, British Prime Minister Winston Churchill, and General Chiang Kai Shek signed in November of 1943, states that they would fight a war in order to return all the land that Japan had taken “by violence and greed.” Dokdo was unfairly annexed by Japan, and needs to be recognized that it is a part of Korea’s land.

Until Dokdo is recognized by the world as Korean territory, the Korean government and people will continue to spread the truth to the globe: “Dokdo is Our Land.”

Sources:

<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/122101.pdf?v=d41d8cd98f00b204e9800998ecf8427e>
http://www.k-dokdo.com/english/index.do?menu_link=/icms/bbs/selectBoardArticle.do
<https://treaties.un.org/doc/Publication/UNTS/Volume%20>

<136/volume-136-I-1832-English.pdf>

https://www.mofa.go.jp/mofaj/area/takeshima/pdfs/g_taisengo02.pdf

https://www.wikidata.org/wiki/Q19024449#/media/File:SCAPIN677_1.jpg

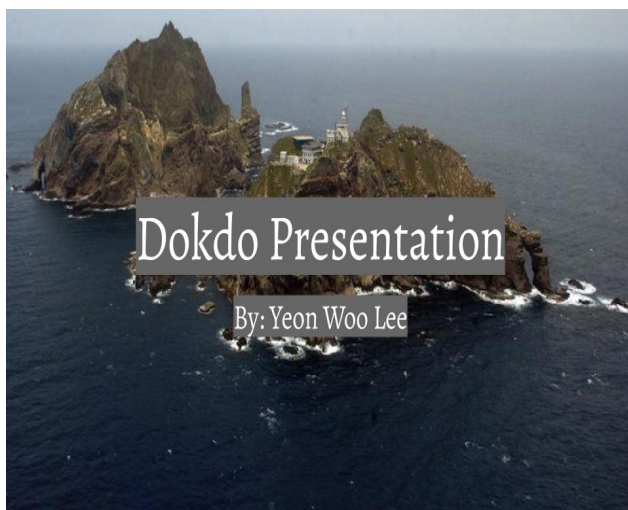
The History of Dokdo By: The Independence Hall of Korea

위에 언급된 회사들과 내 포래의 친구들에게 보다 친숙한 방식으로 접근하기 위해서 유튜브를 통한 홍보를 생각하게 되었고 총 세편의 동영상을 제작하여 서비스를 시작하였습니다. 유튜브 주소와 콘텐츠는 아래와 같습니다.

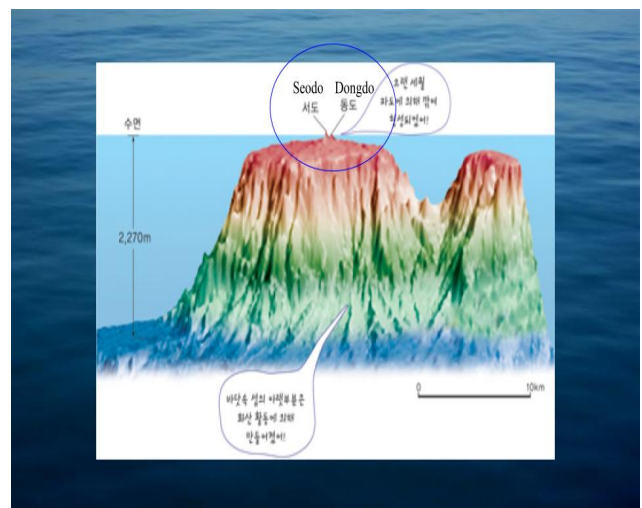
<https://youtu.be/MPzt6UM-BTE>

https://youtu.be/7mf_0zLkKYo

<https://youtu.be/0u-T907s92Q>



Dokdo is an islet off the east coast of the Korean peninsula. It is made up of two larger islands called Seodo and Dongdo with surrounding smaller rocks. It is fairly small, having an area of 187,554 meters squared.



But underwater, the islets are part of a large underwater volcano. Currently, there are only 2 inhabitants, both of them being Korean citizens, and the South Korean coast guard is currently stationed there to protect the island's sovereignty. As the islets are small, it is not easy to land on them all year round, so tourists are restricted to only summer visits.



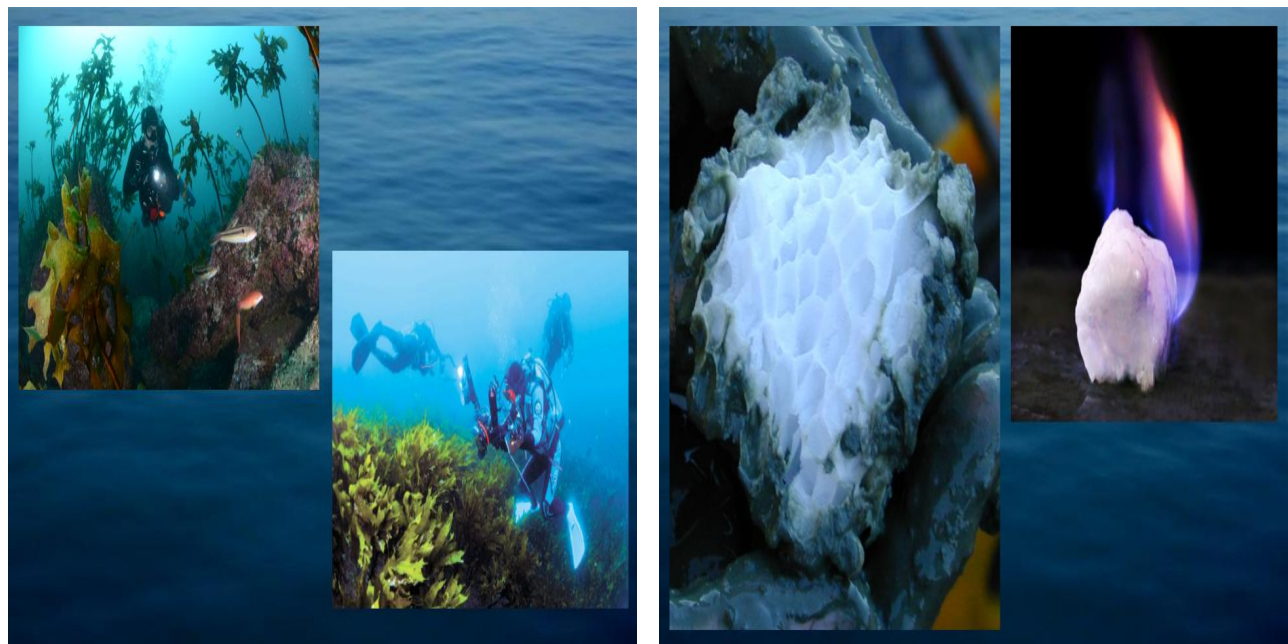
Compared to the barren look of the island overall, it is home to many different organisms. There are around 50-60 species of flora, including *Euonymus japonica*, *Fallopia sachalinensis*, Morrow's honeysuckle, *Camellia japonica*, and *Elaeagnus macrophylla*. However, herbs are much more common on this island. Some of the plants introduced to the island have been able to keep their original vegetation, while others have adapted to the conditions of the island. The oldest tree on the island is the 100 year old *Euonymus japonica* that has been established as a national monument by the Korean government.



There are also many different types of insects that are present, however, insects that are foreign to the island will have low chances of surviving, as the habitat undergoes harsh conditions.



But there are an estimated 175 species of birds recorded on the island, many stopping by during the period of migration. Surrounded by all types of marine life, the islets are full of life that tourists can go see.



But in the depths of the water that we can not see, there is an abundance of natural gas called gas hydrate which is also healthier to burn compared to other fossil fuels. The amount that lies under Dokdo and Ulleungdo can provide Korea for 30-100 years. The underwater volcano also holds a lot of phosphorites which can be used in fertilizer and animal feed supplements. For a small islet, Dokdo is a national treasure, holding a diverse wildlife and natural resources within. This is Dokdo, the Beautiful Korean Island.



Throughout Korean history, Dokdo has been referred to with different names in the historical maps and documents that South Korea has preserved over the years.

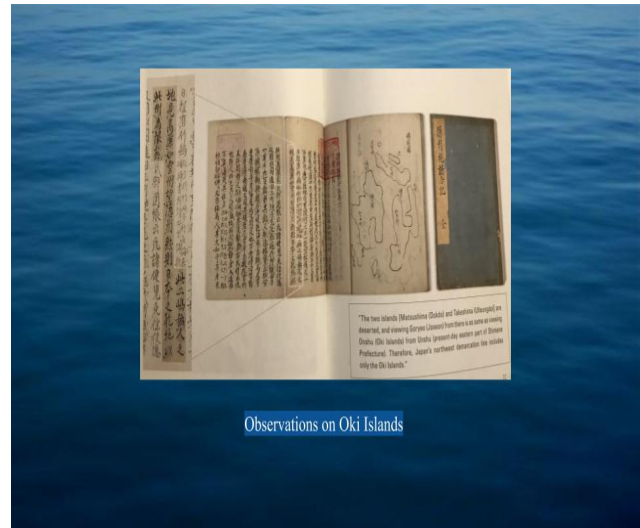
The first record of the island appeared in the geography section in the Annals of King Sejong. It had been called Usando at the time. In the present, it has been confirmed that Usando is Dokdo as in the Dongguk Munheon Biggo Yeojigo, it is mentioned that the Japanese called Usando Matsushima, the name that the Japanese had used to call Dokdo.



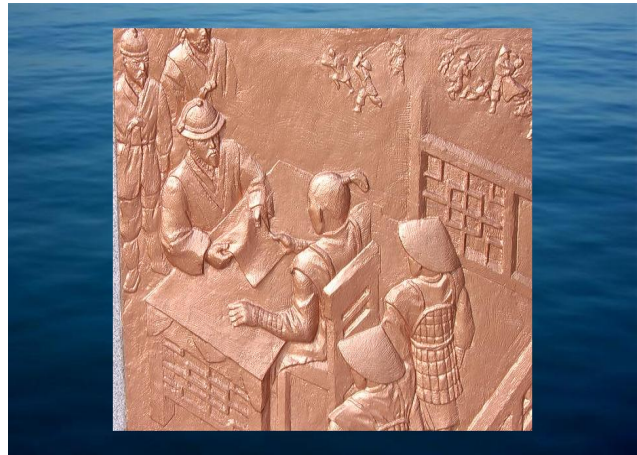


There are also many maps created during the Joseon dynasty including the General Map of Eight Provinces in the Revised and Augmented Edition of the Survey of Geography Korea created in 1531 during the reign of King Jungjong, and the Great Map of Korea created around 1750 made by Jong Sang Ki. Finally, there is a Complete Map of Joseon created by a French cartographer in 1846, where Dokdo is referred to as Ousan.

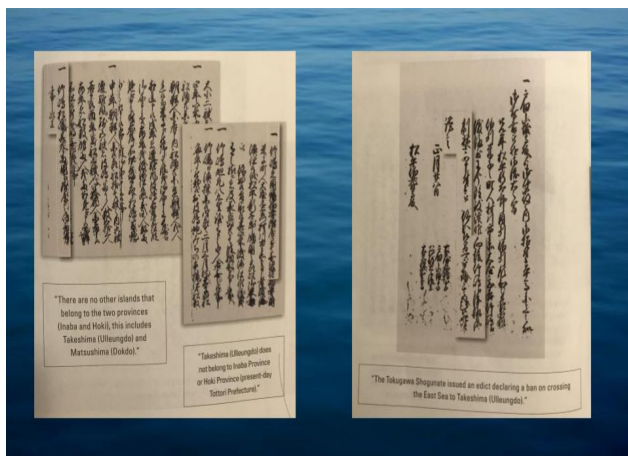
Even in Japan's Records on Observations in Oki Province, they claim that their territory did not extend beyond the Oki Islands.



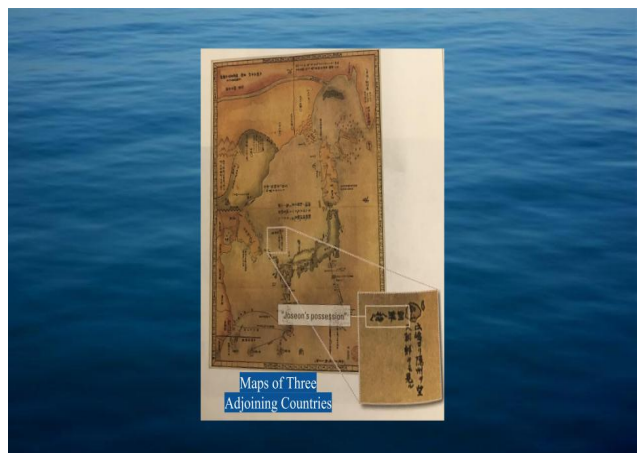
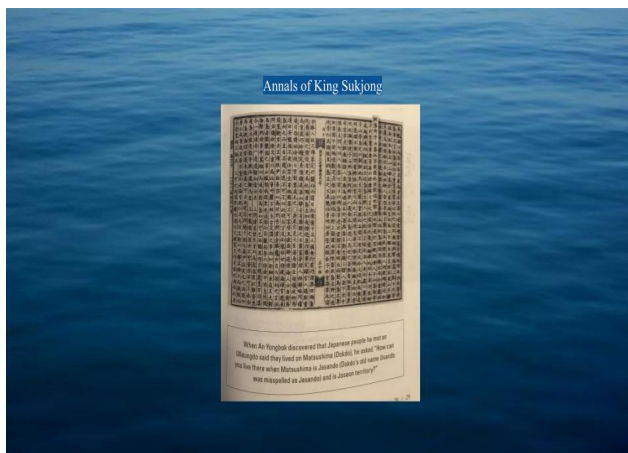
In the past, Japan reaffirmed the inclusion of Dokdo in Joseon's territory starting with an average Korean peasant named Ahn Yong Bok. He had been fishing on the island of Ulleungdo when he came across several Japanese fishermen. He decided to confront them, confused on why they were in Joseon territory. However, the Japanese fishermen kidnapped him, and took him to Japan.



When brought in front of the governor, Ahn Yong Bok stood strongly and demanded to know why the Japanese were fishing in Joseon's islands (Ulleungdo and Dokdo). After consulting with the other officials, the Tokugawa Shogunate determined that the islands of Ulleungdo and Dokdo were part of Joseon's land.



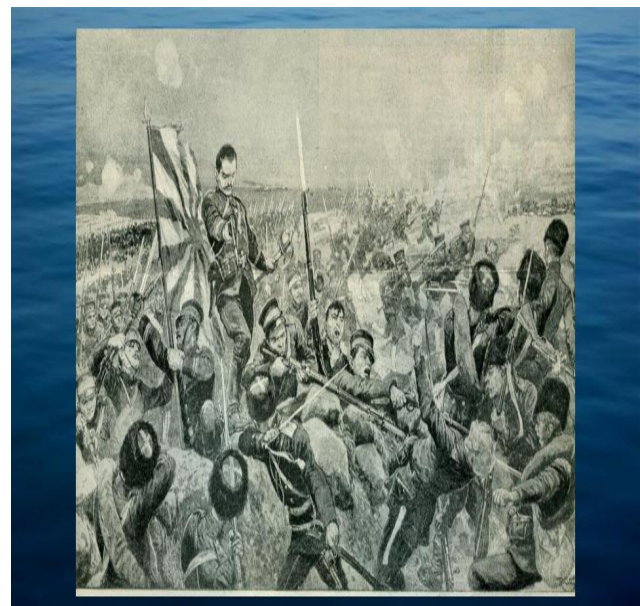
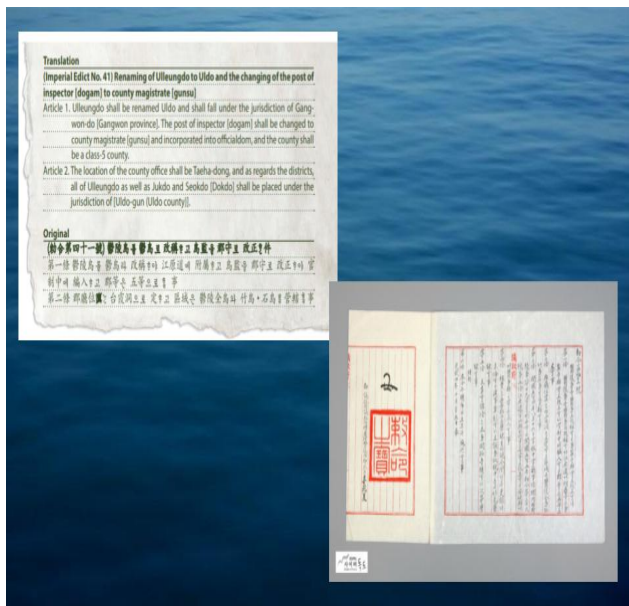
The shogunate also issued a ban that prohibited Japanese fishermen from crossing the East Sea into the two islands.



During the Tokugawa reign, there were also other historical documents produced by Japan that reaffirmed Joseon's possession of Dokdo including the Map of Three Adjoining Countries created by Hayashi Shihei in 1785 where Ulleungdo and Dokdo were colored yellowed, the same color as Joseon. He also indicated that the two were a part of Joseon.



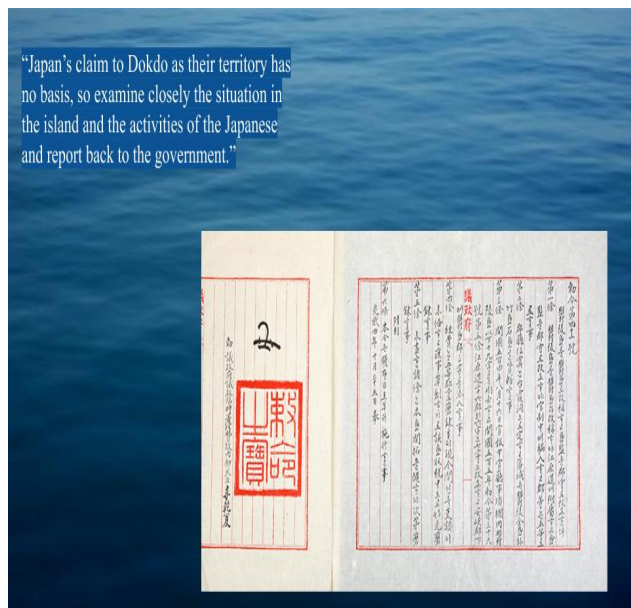
Even after the Ahn Yong Bok Incident, Japanese fishermen continued to cross the East Sea into Ulleungdo and Dokdo. Worried about losing sovereignty over the islands, Joseon officially declared Dokdo to be a part of its territory in 1900 through the Imperial Edict No. 41.



Japan annexed the islets four years later in 1904. When the Sino-Japanese War ended, they added Dokdo in the peace treaty as a part of their land, naming it “Takeshima”. Japan claimed that the island was terra nullius.



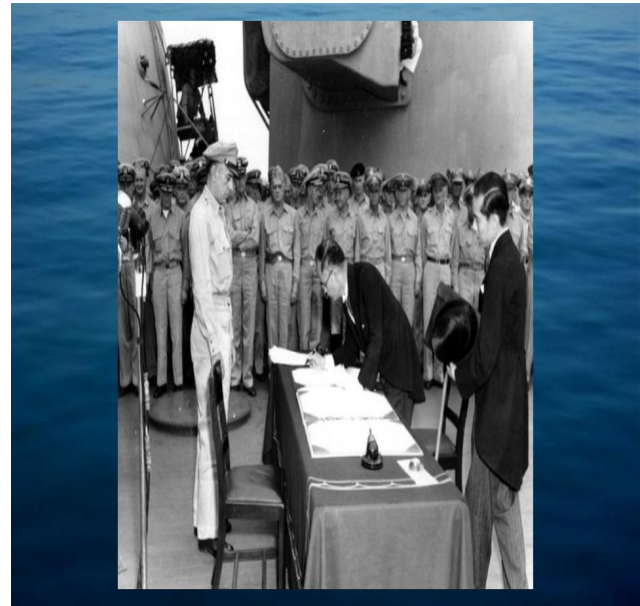
Terra Nullius is land that has been legally deemed as unoccupied or uninhabited, therefore belonging to no country. They used this excuse to illegally occupy the islets. Joseon learned of this annexation two years later in March of 1906, when a Ul-do county magistrate, named Shim Hung Taek, learned of this occupation. He alerted Yi Mong Rae, the governor of Gangwon Province. Yi then reported the situation to the central government, who ended up releasing Directive No. 3, which countered the claim that Dokdo was Japan's. But the issue was never taken up on the international stage.



"Japan's claim to Dokdo as their territory has no basis, so examine closely the situation in the island and the activities of the Japanese and report back to the government."



In 1910, the Korean Peninsula was colonized by Japan. For 35 years, Koreans fought hard against Japanese rule. At the surrender of Japan to the United States in 1945, Korea was finally liberated.



When the Japanese surrendered to the Allied Powers in 1945, they were forced to give up all the land that they had taken unfairly.

The Treaty of San Francisco states that:

Chapter II Article 2 (a) Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title, and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton and Dagelet.

Japan claims that because Dokdo was not explicitly stated in the treaty, it still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo (an island near Dokdo), and it is recognized by the Japanese as Korean territory.

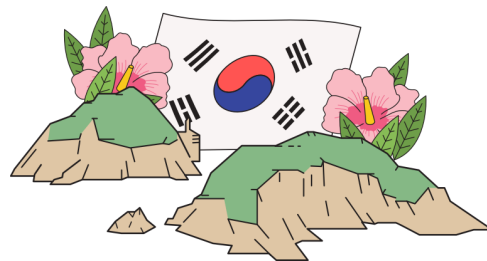
CHAPTER II

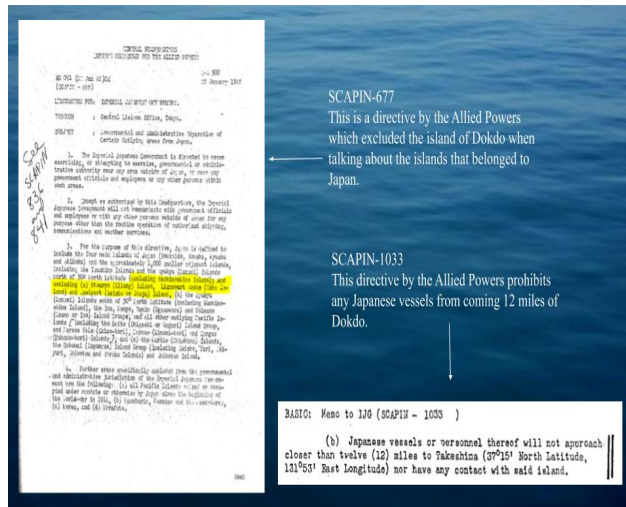
TERRITORY

Article 2

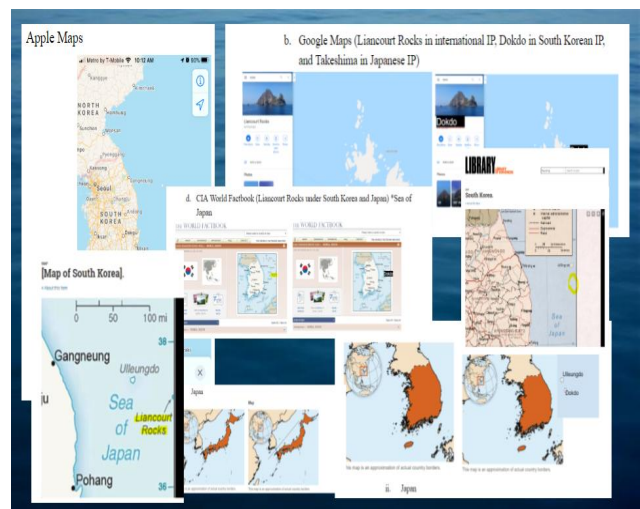
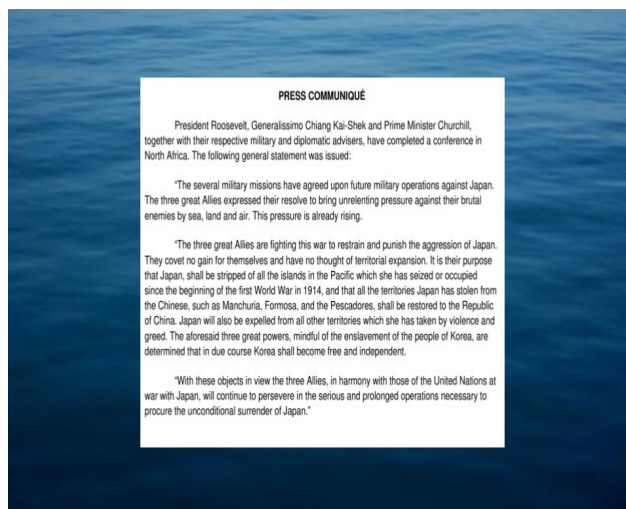
(a) Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton and Dagelet.

SCAPIN-677, an order by the Allied Powers explicitly stipulates that Dokdo is excluded from the list of islands that belongs to Japan. Another directive, SCAPIN-1033, also prohibits Japan from going 12 miles near Dokdo. The Treaty of San Francisco states that: "Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title, and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton, and Dagelet."





Japan claims that because Dokdo was not explicitly stated in the treaty, it still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo, and it is recognized by the Japanese as Korean territory. Furthermore, the Cairo Declaration that President Franklin D. Roosevelt, British Prime Minister Winston Churchill, and General Chiang Kai Shek signed in November of 1943, states that they would fight a war in order to return all the land that Japan had taken "by violence and greed."



Dokdo was unfairly annexed by Japan with the excuse of terra nullius when Korea had officially declared it to be a part of its territory four years prior and needs to be recognized by Japan that it is a part of Korea's land.

이상은 유튜브에 올라간 동영상의 스크린샷과 스크립트입니다. 또한 처음에 소개한 잘못된 정보를 제공하는 웹사이트와 회사들에 보낸 이메일과 정정 요청한 내용입니다.

1. Library of Congress

LCCN or ISBN: <https://ccn.loc.gov/2011585048>

Title: South Korea.

Author: Central Intelligence Agency

Mode of access: Library of Congress Online Catalog

Records in error: Multiple records

Description of error: The island of Dokdo is not included in the map of South Korea while it is a part of Korean territory. There are a lot of historical documents supporting South Korea's claim, Japanese influence in the United States government has caused neutrality, Japanese lobbyists were able to change the name of the East Sea/Sea of Korea to the Sea of Japan in maps throughout the world as they had opened up to the US when Commodore Matthew C. Perry came to Japan in the 19th century. During World War I, Japan had supported the Triple Entente and grew friendlier with the United States. They used the alliance with the Triple Entente to start conquering lands throughout the Pacific Ocean. That is when they colonized the Korean Peninsula. They were able to suppress the voices of Korean and continued to use their influence throughout the world. At the San Francisco Peace Treaty talks, they were able to get rid of the clause that explicitly states that Dokdo is the land of South Korea, although it had appeared in the first few drafts of the treaty. Even after the Ahn Yong Bok Incident, Japanese fishermen continued to cross the East Sea into Ulleungdo and Dokdo. Worried about losing sovereignty over the islands, Joseon officially declared Dokdo to be a part of its territory in 1900 through the Imperial Edict No. 41. Japan annexed the islets four years later in 1904. When the Sino-Japanese War ended, they added Dokdo in the peace treaty as a part of their land, naming it "Takeshima". Japan claimed that the island was terra nullius. Terra Nullius is land that has been legally deemed as unoccupied or uninhabited, therefore belonging to no country. They used this excuse to illegally occupy the islets. Joseon learned of this annexation two years later in March of 1906, when a Uldo county magistrate, named Shim Hung Taek, learned of this occupation. He alerted Yi Mong Rae, the governor of Gangwon Province. Yi then reported the situation to the central government, who ended up releasing Directive No. 3, which countered the claim that Dokdo was Japan's. But the issue was never taken up on the international stage. In 1910, the Korean Peninsula was colonized by Japan. For 35 years, Koreans fought hard against Japanese rule. At the surrender of Japan to the United States in 1945, Korea was finally liberated. When the Japanese surrendered to the Allied Powers in 1945, they were forced to give up all the land that they had taken unfairly. SCAPIN-677, an order by the Allied Powers explicitly stipulates that Dokdo is excluded from the list of islands that belongs to Japan. Another directive, SCAPIN-1033, also prohibits Japan from going 12 miles near Dokdo. The Treaty of San Francisco states that: "Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title, and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton, and Dagelet. Japan claims that because Dokdo was not explicitly stated in the treaty, it still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo (an island near Dokdo), and it is recognized by the Japanese as Korean territory. Furthermore, the Cairo Declaration that President Franklin D. Roosevelt, British Prime Minister Winston Churchill, and General Chiang Kai Shek signed in November of 1943, states that they would fight a war in order to return all the land that Japan had taken "by violence and greed." Dokdo was unfairly annexed by Japan with the excuse of terra nullius when Korea had officially declared it to be a part of its territory 4 years prior, and needs to be recognized by Japan that it is a part of Korea's land.

E-mail: ashley.yw.lee@gmail.com

Name: Yeon Woo Lee

2. World Health Organization

Please fill in the below information

Your name: *

Your e-mail address: *
The e-mail format is "xxxx@yyyy.zzz"

Where you live/country of residence: *

Your area/field of work: *

What kind of comment would you like to submit

General:

Technical:

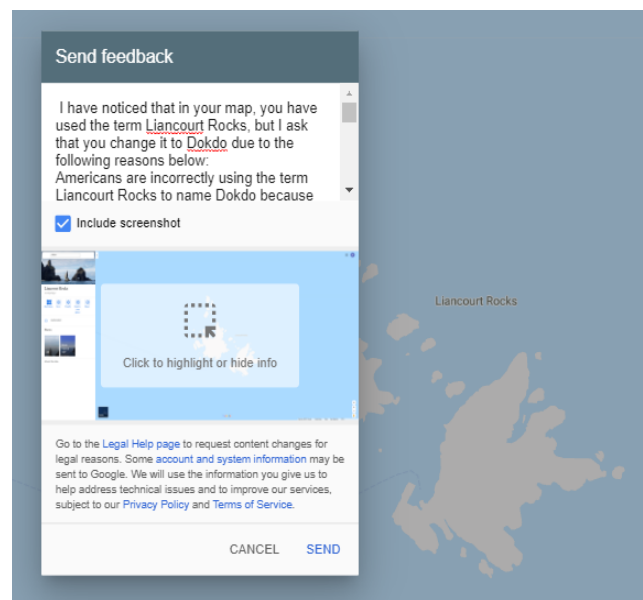
Please indicate the internet address of the web site/page you refer to: *

The URL format is "http://xxxxx".

Your message:

In the map of South Korea, the islands of Ulleungdo and Dokdo are missing off the east coast of the Korean peninsula. Japanese fishermen had crossed the East Sea into Ulleungdo and Dokdo throughout the 19th century. Worried about losing sovereignty over the islands, South Korea officially declared Dokdo to be a part of its territory in 1900 through the Imperial Edict No. 41.

3. Google Maps



4. Maps of the World

Error in Map

Ashley Lee <ashley.yw.lee@gmail.com>
to mapxj - 7:29 PM (0 minutes ago) ☆ ↻ ⋮

Hello!

This is Yeon Woo Lee. I noticed in the map of South Korea (<https://www.mapsofworld.com/south-korea/>) that the islands of Ulleungdo and Dokdo were missing. Below are the reasons why they need to be added:

Japanese fishermen continued to cross the East Sea into Ulleungdo and Dokdo throughout the 20th century. Worried about losing sovereignty over the islands, Korea officially declared Dokdo to be a part of its territory in 1900 through the Imperial Edict No. 41. Japan annexed the islets four years later in 1904. When the Sino-Japanese War ended, they added Dokdo in the peace treaty as a part of their land, naming it "Takeshima". Japan claimed that the island was terra nullius. Terra Nullius is land that has been legally deemed as unoccupied or uninhabited, therefore belonging to no country. They used this excuse to illegally occupy the islets. Korea learned of this annexation two years later in March of 1906, when a Uldo county magistrate, named Shim Hung Taek, learned of this occupation. He alerted Yi Mong Rae, the governor of Gangwon Province. Yi then reported the situation to the central government, who ended up releasing Directive No. 3, which countered the claim that Dokdo was Japan's. But the issue was never taken up on the international stage. In 1910, the Korean Peninsula was colonized by Japan. For 35 years, Koreans fought hard against Japanese rule. At the surrender of Japan to the United States in 1945, Korea was finally liberated. When the Japanese surrendered to the Allied Powers in 1945, they were forced to give up all the land that they had taken unfairly. SCAPIN-677, an order by the Allied Powers explicitly stipulates that Dokdo is excluded from the list of islands that belongs to Japan. Another directive, SCAPIN-1033, also prohibits Japan from going 12 miles near Dokdo. The Treaty of San Francisco states that: "Japan, recognizing the independence of Korea, renounces all right, title, and claim to Korea, including the islands of Quelpart, Port Hamilton, and Dagelet."

Japan claims that because Dokdo was not explicitly stated in the treaty, it still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo (an island near Dokdo), and it is recognized by the Japanese as Korean territory. Furthermore, the Cairo Declaration that President Franklin D. Roosevelt, British Prime Minister Winston Churchill, and General Chiang Kai Shek signed in November of 1943, states that they would fight a war in order to return all the land that Japan had taken "by violence and greed." Dokdo was illegally taken by Japan with the excuse of terra nullius when Korea had officially declared it to be a part of its territory 4 years prior, and needs to be recognized by Japan that it is a part of Korea's land.

Sincerely,
Yeon Woo Lee

Reply Forward

5. CIA World Factbook

Contact CIA

Contact Us Form

Message:*

still belonged to Japan. However, the treaty does not include the island of Ulleungdo (an island near Dokdo), and it is recognized by the Japanese as Korean territory. Furthermore, the Cairo Declaration that President Franklin D. Roosevelt, British Prime Minister Winston Churchill, and General Chiang Kai Shek signed in November of 1943, states that they would fight a war in order to return all the land that Japan had taken "by violence and greed." Dokdo was unfairly annexed by Japan with the excuse of terra nullius when Korea had officially declared it to be a part of its territory 4 years prior, and needs to be recognized by Japan that it is a part of Korea's land.

Email:*

ashley.yw.lee@gmail.com

Name:

Yeon Woo Lee

Phone Number:

Country Code Number

Mobile/Cell:

Country Code Number

Submission Reference ID: HXX53MA7

Send

Reset

* = required

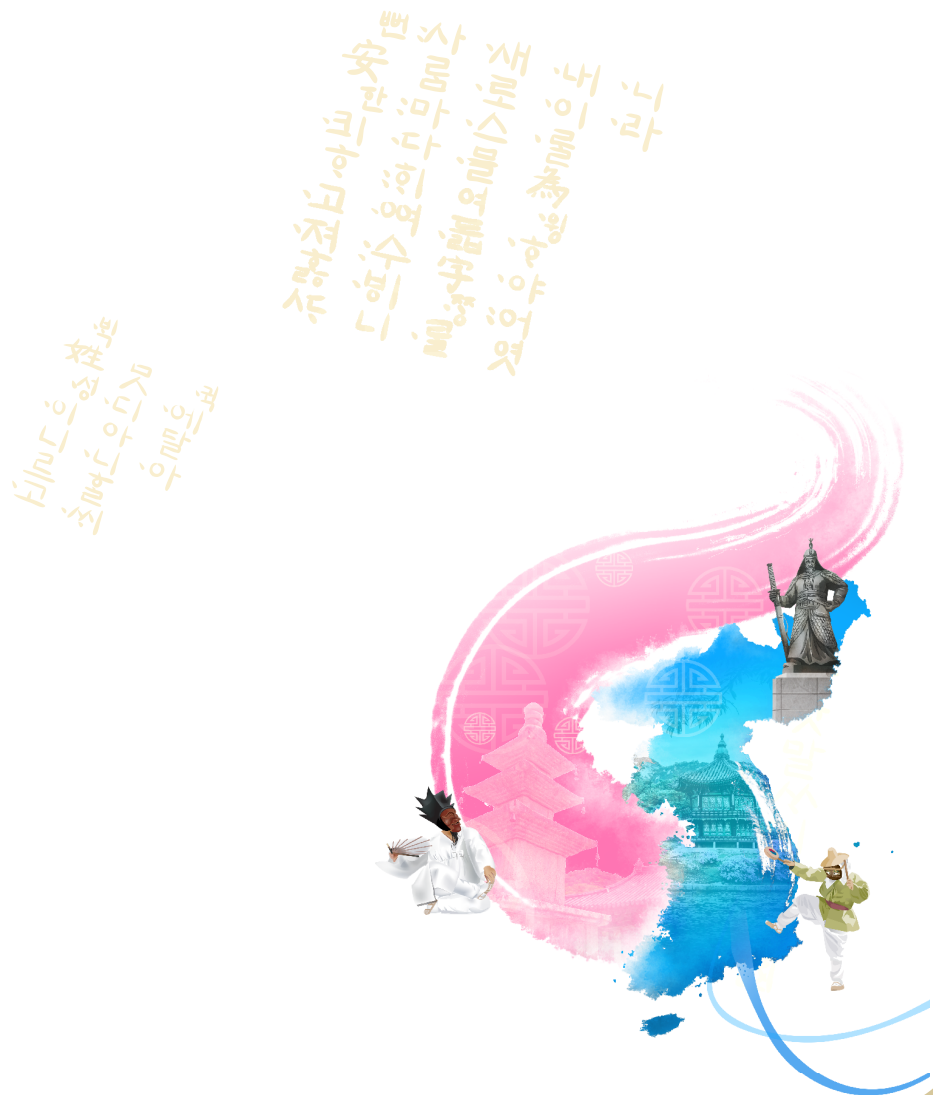
이번 대한민국 알리기 프로젝트를 진행하면서 느낀 점은 한국사람이라서 당연히 여기는 독도는 우리나라 땅이라는 사실을 잘 모르는 사람들에게 설명하고 왜 일본의 주장이 억지인지에 대한 진실을 알리는 것이 쉽지 않다는 것이었습니다. 보다 객관적이고 사실에 입각한 내용을 전달하기 위해서 많은 시간 동안 독도에 대해서 알아 보면서 독도에 대한 자부심을 가지게 되었으며, 우리의 영토를 지키기 위해 정말로 오랜 시간동안, 그리고 많은 사람들의 희생으로 이루어낸 대한민국이라는 곳이 있다는 것에 감동하게 되었습니다.

이 프로젝트가 끝나더라도 학교에 돌아가게 되면 친구와 선생님들에게 독도에 대한 이야기와 대한민국이라는 나라가 나의 조국이라는 것을 꼭 알려주고 싶습니다. 또한, 기회가 된다면 학교 내에서 독도에 대한 세미나를 개최하고 싶습니다.

재미 한국인으로서의 자부심을 가지고 미국 사회에서 한국인의 정신을 펼칠 수 있는 건강한 마음을 가진 사람이 되기를 바랍니다. 감사합니다.

서북미 협의회

.....



서북미 협의회

욱일기의 잘못된 사용

The Real Korea: Rising Sun Flag Controversy

장민아 / Janet Chang

서북미 협의회 / 시애틀벨뷰통합한국학교



대한민국 바로 알리기: 욱일기의 잘못된 사용
The Real Korea: Rising Sun Flag Controversy

장민아 (Janet Chang)

욱일기란?

- 1600년대: (에도 시대) 국가 상징으로 사용했다
- 1870년: 일본 제국 육군 기로 사용하기 시작했다
- 1889년: 일본 제국 해군 군함 기로 사용하기 시작했다
- 현재: 일본 육군은 수정된 기, 일본 해군은 본 기를 사용한다



욱일기의 문화적 중요성

- 전통과 행운의 상징이다
- 음료 캔, 신문, 밴드 로고, 디자인, 의류, 미디어, 등등에 사용된다
- 축제 및 행사에 장식으로 사용한다
- 스포츠 경기에서 응원 깃발로 사용한다



논쟁

- 1900년대에 일본 제국의 행동으로 인해 욱일기는 다른 동아시아 국가들, 특히 한국에서는 공격적인 의미를 가지고 있다 (일본 제국의 식민지화/착취 + 2차 세계대전)
- 2012년에 한국인들이 욱일기를 전범기로 부르기 시작했다
- 독일의 하켄크로이츠와 비교할 수 있다



논쟁

- 2020 도쿄 올림픽
 - 한국 측에서는 욱일기 사용 금지를 원했다
 - 도쿄올림픽조직위원회는 욱일기에는 "정치적인 의도가 없다"라고 했다
 - 나카고 교수는 욱일기를 하켄크로이츠보다는 미국 남부연합기와 더 비슷하게 비교할 수 있었다
 - 하지만 남부연합기는 인종차별과 백인 우월주의의 상징으로 여겨진다



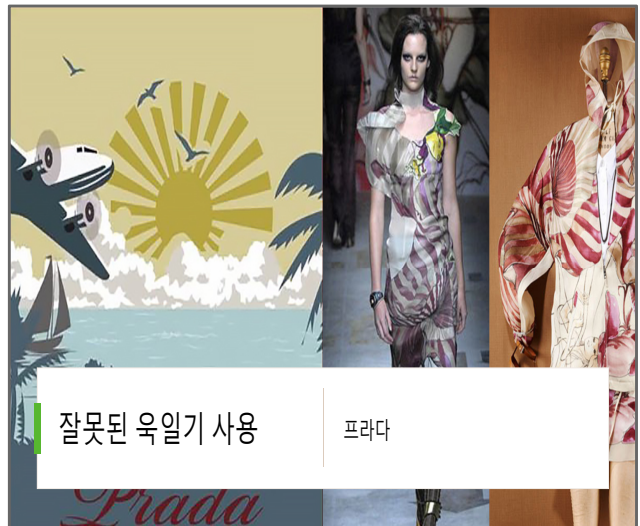
욱일기의 진짜 의미

- 일제 강점기중 일본 제국은 한국 문화를 억제하고, 한국을 착취하고, 수천 명의 여성들을 성노예로 만들었고 (일본군 "위안부"), 다른 전쟁 범죄들을 저질렀다
- 욱일기는 일본 제국의 잔인한 지배를 상징한다

1905: 일본 제국이 한국 진출을 본격화했다
1910: 한반도 지역이 일본 제국의 식민지가 됨
1910-1945: 일제 강점기

욱일기의 진짜 의미

- 일본이 욱일기를 사용하는 것에 아직 과거 식민지 지배와 착취에 대한 책임감을 지지 않는다는 것을 느낄 수 있다
- 일본 제국의 한국 식민지화는 야만적이었으며, 아직 한국의 일부 노인들이 직접 그 시대와 2차 세계대전을 겪어봤으므로 일제 강점기는 아직 감정적인 주제다



잘못된 욱일기 사용

프라다

잘못된 욱일기 사용

디올



나이키



잘못된 욱일기 사용

반스



일부 연예인 욱일기 논란

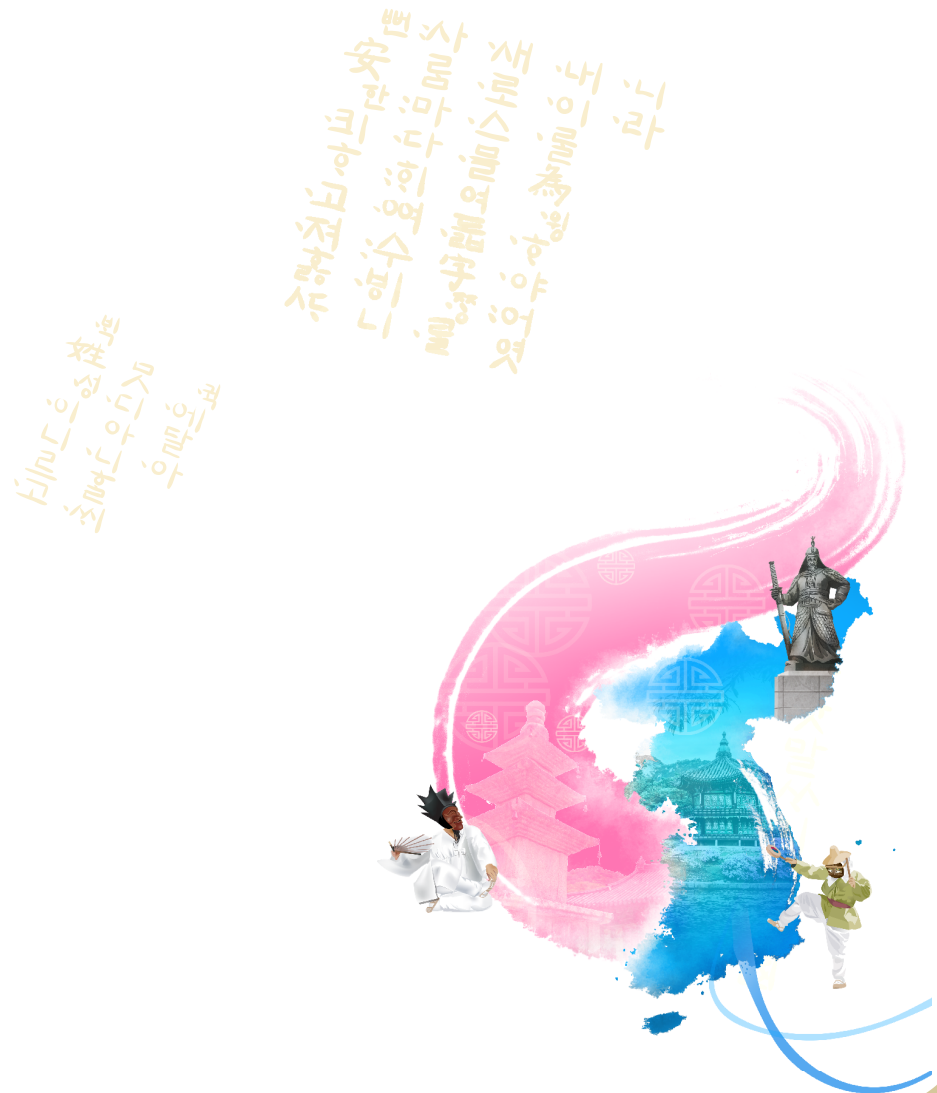


그 후

- 욱일기는 하켄크로이츠처럼 많은 사람들의 고통을 상징하는 깃발로써 사용이 금지되어야한다



워싱턴 협의회



워싱턴 협의회

태권도의 올바른 명칭과 사실 The correct name and facts about Taekwondo

이 은 서 / Eunseo Lee

워싱턴 협의회 / 워싱턴통합한국학교 버지니아캠퍼스



대한민국 바로 알리기 프로젝트

<프로젝트 기획안>

프로젝트 주제명 Project title	태권도의 올바른 명칭과 사실 The correct name and fact of the Taekwondo
기자명 Reporter	이은서 기자 (워싱턴) Eunseo Lee (Washington DC)
프로젝트의 목표 Project goals	1. 미국에서 잘못 알려진 대한민국 전통 무술 태권도의 올바른 명칭과 사실을 바로 알리는 것 To inform the correct name and facts of Korean traditional martial art, Taekwondo, that is misinformed in the United States. 2. 태권도라는 스포츠를 대중에게 더욱 친숙하고, 가까이 다가오도록 알리는 것 To make the Taekwondo more familiar and closer to the people 3. 태권도와 가라테의 차이점을 알려주는 것 To teach the differences between Taekwondo and Karate 4. 점차 식어가는 태권도의 인기와 올림픽 정식 종목 퇴출 위기를 극복하는 것 To overcome the Taekwondo's crisis in Olympics and popularity of Taekwondo
바로 알리기 위한 방법 Method to inform right way	1. 한국에만 거주하고 있는 사람들은 잘 모를 수 있는 잘못 알려진 태권도의 명칭과 사실을 알려주며, 외국인들에게도 잘못된 명칭임을 알려줄 수 있는 동영상 제작 Making a video which informs how non-Koreans do not know much about the fact and the correct name of Taekwondo and why Korean Karate is an incorrect name for Taekwondo.

2. 동영상의 내용을 대중들이 더욱 잘 알수 있도록 유튜브와 여러 소셜 미디어에 올리는 것
Uploading a video on YouTube and social media like Instagram and Twitter to spread correct information more widely.
YouTube link: <https://youtu.be/52V9fIWUiGw>
Twitter link: <https://twitter.com/anygrim/status/1276739010422079488>
Instagram : search "rt_2eunseo"
3. 영어를 사용하는 외국인들에게도 내용을 알려줄 수 있도록 유튜브에 영어 자막을 만들 예정
Posting a subtitle in English in order to share information in the video for non-Korean speakers.

〈프로젝트의 내용〉

태권도의 잘못 알려진
명칭과 사실
The incorrect name
and facts of
Taekwondo

1. 태권도의 명칭을 “코리안 가라테” (Korean Karate)라고 잘못 표기함
A person who posted a video about Taekwondo performance posted the name of Taekwondo as “Korean Karate”.
<https://www.youtube.com/watch?v=0yAbSNmoQrc>
2. 태권도라고 표기했음에도 불구하고 제목옆에 부제목으로 “Korean Karate”라고 표기함
A reporter of this website called in the right way, but this person put a subtitle which said “Korean Karate”.
<https://www.martialartsasheville.com/about-sun-soo-tae-kwon-do/traditional-tae-kwon-do/>
3. 아이폰에서 “태권도” 또는 “Taekwondo”라고 입력할 때 관련 이모티콘으로 가라테 도복이 나옴
Karate uniform emoji pops out on an iPhone when you write “Taekwondo”.
4. 학교 태권도 동아리 이름을 “Korean Karate Club”이라고 잘못된 명칭을 사용하여 지었음. 또한 그 명칭을 사용해 웹사이트를 제작함.
MIT Taekwondo Club made the school club name wrong as posting “Korean Karate Club” and they even made a website.
<https://web.mit.edu/mitkko/>
5. “Korean Karate”라는 이름으로 오래전 출간된 책을 아직 아마존에서 팔고 있음.
Amazon is still sells the book named “Korean Karate”, which was published a long time ago.
<https://www.amazon.com/Korean-Karate-Art-Tae-Kwon/dp/0135168155>
6. 오하이오에 위치한 태권도 도장의 이름을 “Korean Karate Center”로 지었음
A center president named a Taekwondo center as “Korean Karate Center”, in Ohio.
<http://www.koreankaratecenter.com/>
7. 나무위키와 여러 인터넷 사이트에서 태권도가 가라테에서 유래되었음을 주장 (3번째 열에 자세한 내용 참고)
A website named Namuwiki and other many internet sites insist that Taekwondo is originated from Karate. (More information on the 3rd row)
<https://m.blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=dds>
<https://namu.wiki/w/%ED%83%9C%EA%B6%8C%EB%8F%84/%EC%97%AD%EC%82%AC>
<https://bbs.ruliweb.com/sports/board/300248/read/15042240>

태권도와 가라테 Taekwondo and Karate	태권도와 가라테는 두 스포츠 모두 맨손투기 운동이다. 하지만 태권도는 주로 발을 이용해 상대방을 타격하고, 가라테는 두 손과 관절을 이용한 기술을 주로 사용한다. 태권도는 스포츠에 중점을 두고 발전해 나아갔으며, 가라테는 무술에 중점을 두고 발전해왔다. 현재 두 종목 모두 올림픽 정식 종목으로 채택되어져 있다. 태권도는 1988년 하계 올림픽에 시범 종목으로 올라간 후, 2000년 하계 올림픽에 정식 종목으로 채택되어 지금까지 발전해왔다. 가라테는 이번 2020년 도쿄올림픽(코로나 사태로 인해 미뤄짐)에 정식 종목으로 채택되었다. Taekwondo and Karate are both martial arts. Taekwondo uses feet to hit the opponent and Karate uses two hands and joints. Taekwondo was developed in the sport field while Karate was developed more in martial arts. Currently, both sports are listed in Olympic Official Sports. Taekwondo went up on the list as a demonstrated sport in 1988 Summer Olympic, and went up on list as Official sport in 2000 Summer Olympic, and developed until now. Karate first went up on the list as Official Olympic Sports in the 2020 Tokyo Olympic, which is delayed caused by the COVID-19.
태권도의 유래와 많은 사람들의 다른 의견들 Origin of Taekwondo and different opinions of people	태권도의 유래는 아직도 많은 사람들이 다른 견해를 가지고있다. 주로 두 부류의 의견으로 갈라진다. “태권도는 가라테에서 유래된 무술이다”와 “태권도는 대한민국의 전통무술로서 발전해 온 대한민국 고유의 무술이다”로 나뉘어진다. Many people have different opinions about the origin of Taekwondo. Two major arguments on the origin of Taekwondo are “Taekwondo is originated from Karate” and “Taekwondo is the traditional Korean martial art developed from the past” 대한태권도협회는 태권도가 고대시대부터 발전해 온 대한민국 고유 무술임을 주장한다. 그 예시로는 두 사람이 일정한 간격을 두고 마주보며 발로 상대를 공격할 듯한 자세를 보이는 현재의 태권도 경기 동작과 유사함을 가지고 있는 고분벽화를 보였으며, 일본서기에 의해 당시 일본인들에게 선진 문화권인 백제인들이 맨손무예를 지도했다는 기록이 있어 가라테가 태권도에서 유래됨을 주장하고 있다. Korea Taekwondo Association insists that Taekwondo is the Korean traditional martial art which was developed from the ancient times. For example, they supported their opinion by showing the ancient tomb mural painting, which was about two people making a position of attacking each other with kicks. Also, Japanese Nihon Shoki says Japanese people learned martial arts by Baekje people when Baekje was an advanced country. 그와 반대되는 의견을 나타낸 사이트로는 나무위키가 있다. 나무위키는 태권도는 가라테의 변용이고, 태권도는 가라테를 바탕으로 창작되었음을 알리고 있다. 그 예시로는 태권도의 원로 사범들이 일본에서 가라테를 배워 대한민국으로 돌아와 태권도로 변형함을 알렸다. 또한 한 네이버 블로그에서는 태권도는 한국 전통무예가 아니며 일제강점기가 끝나고 가라테를 표절하고 베이스를 깔아 만든 급조된 무술이라고 표현했다. 1900년대 초반에 후나코시 기친이 가라테를 일본 본토에 전수하기 시작했고, 이 사람이 한국에서 최초로 태권도를 보급하던 원로 사범들에게 가라테를 전수했던 스승이라고 알렸다. 원로 사범의 예로는 이원국과 노병직을 가리켰다.

태권도의 유래와 많은
사람들의 다른 의견들
Origin of Taekwondo
and different
opinions of people

A website named Namuwiki is an internet site which has different opinions. Namuwiki showed that Taekwondo is the change of Karate and Taekwondo is originated from Karate. Example for this opinion is that the senior master of Taekwondo, Wonkook Lee and Byungjin Noh, had learned Karate from Japan and transformed as Taekwondo. Also, one of the Naver blogs described that Taekwondo is not Korean Traditional martial art, and it is a sport that was improvised by copying and basing on Karate after the Japanese occupation. They said that in the early 1900s, Kichin Funakoshi transferred to Karate in Japan, and he was the teacher of the senior masters who made Taekwondo. (example for the senior master: Wonkook Lee, Byungjin Noh)

대한민국을 바로 알리기 위한 기자의 개인적인 의견으로는 가라테가 태권도에서 유래됐음을 말하고 싶다. 고대시대부터 전해져 내려온 우리나라 고유의 무술이 일제강점기 시대를 통해 일본인들에 의해 사라졌으며, 그 무술이 일본에서 가라테로 발전되어질 때에 대한민국이 우리나라 고유의 무술을 지키지 못하여 일본에서 유래되고 대한민국이 따라했다고 알려진 것으로 주장한다. 가라테가 태권도에서 유래됐음을 알리기 위해서 사용할 수 있는 증거는 역사밖에 없으므로 역사적인 증거를 사용해야 한다고 생각한다.

As a reporter to inform South Korea in the right way, I would like to say that Karate is originated from Taekwondo. I think Korean traditional martial art, Taekwondo, was developed from the ancient period and disappeared during the Japanese occupation. That martial art developed as Karate in Japan while Korea had no power to protect our own traditional martial art, Taekwondo. In order to insist that Karate is originated from Taekwondo, we can only use historical evidence.

올림픽에서 태권도의
현황과 미래에 예상되는
상황
Taekwondo's current
status and future
expectations in the
Olympics

현재 태권도는 올림픽에서 인기를 많이 잃었고, 태권도를 보러오는 관중들의 숫자 또한 줄어들었다. 이 때문인지 태권도는 2020년 새로운 종목들이 들어오며 퇴출 위기를 맞았다. 다행히도 2020년 도쿄 올림픽에서는 퇴출을 당하지 않았다. 하지만 태권도와 매우 흡사하며, 태권도의 유래라고도 불려지는 가라테가 2020년 도쿄 올림픽에 정식 종목으로 올라갔으며, 태권도의 퇴출 위기는 더욱 커졌다. 현재로서 예상되는 미래는 태권도의 퇴출이며, 퇴출이 되어질 경우 태권도가 우리나라를 대표하는 스포츠로서 대중들에게는 점점 잊혀질 위험 또한 따른다. 그렇기 때문에 우리는 우리나라 고유무술 태권도가 또 다시 잊혀지지 않도록 올바른 명칭과 사실을 알려야 한다.

Nowadays, Taekwondo has lost much of its popularity and a big number of audiences in the Olympics. Taekwondo faced a crisis of being unlisted from the list of Official Olympic Sports. Fortunately, it didn't get unlisted in 2020 Tokyo Olympics, but Karate is listed as Official Olympic Sports in the 2020 Tokyo Olympics since Taekwondo and Karate are very similar, many people would believe that Karate is the origin of Taekwondo. For now, Taekwondo seems to be unlisted from the list of Official Olympic Games in the future and forgotten from people. In conclusion, we must inform the correct name and the fact about Taekwondo to many people in order to protect Korean traditional sport, Taekwondo.

한국전쟁(Korea War)



오 연 우 / Yeonwoo Oh

워싱턴 협의회 / 워싱턴통합한국학교 버지니아캠퍼스

한국전쟁이란?

□ 우리민족은 남한과 북한으로 분단되어 있으며 아직까지 휴전상태로 전쟁이 끝나지 않은 유일한 분단국가로, 2020년 올해는 **한국전쟁 70주년**이 되는 해다.

□ 한국전쟁은 1950년 6월 25일 새벽, 북한 공산군이 남북 군사경계선이던 38선 전역에 걸쳐 불법 남침함으로써 일어난 한반도의 전쟁이다.

□ 1950년 6월 25일 오전 4시 암호명 "폭풍"과 함께 38선 전역에 걸쳐 북한의 기습 남침이 시작됐다. 한반도 인구의 10%가량이 죽거나 다친 **동족상잔의 비극은 1천129일간 이어졌다.**

□ 북한군은 서쪽의 웅진반도로부터 동쪽으로 개성, 동두천, 포천, 추천, 주문진에 이르는 38도선 전역과 강릉 남쪽 정동진과 임원진에서 공격을 개시 하였다.

한국전쟁의 원인

□ 1945년 제2차 세계대전이 종결됨에 따라 한국은 일본의 불법적인 점령으로부터 해방이 되었고, **카이로회담**에서 우리나라의 독립은 약속 되었음

◆ **카이로회담**: 제2차 세계대전 때 이집트 카이로에서 개최된 회담으로 한국의 미래에 대하여 언급하고 독립을 보장하는 국제적 합의를 함

□ 그러나 북위 38도 선을 경계로 남과 북에 미국과 소련 양군이 분할 진주함으로써 정치가들 사이에서도 이념적인 대립이 생기기 시작함

□ 북한의 소련 군정은 남북 간의 왕래와 통신연락을 일체 단절시킴

한국전쟁의 원인

□ 1947년 중반 남한의 미 군정은 단일정부 수립과 신탁통치를 전제로 한반도를 통일하려 했던 정책을 포기하고 새로운 대안을 찾음

□ 미 군정은 한국 정부 수립을 위한 총선거를 1948년 5월 31일 이전에 한반도 38선 이남 전역에 실시하였고, **1948년 8월 15일에는 대한민국 정부를 수립함**

□ 북한은 1948년 9월 9일 소련군의 비호 아래 공산 정권인 **'조선민주주의 인민 공화국'**을 선포하고 소련을 비롯한 공산제국의 승인을 얻어냄

◆ 이후 북한은 남한을 적화 통일시키기 위해서 소련의 지원을 받아 1950년부터 1953년까지 3년여간의 길었던 6.25 한국전쟁을 일으킴

한국전쟁 배경 - 국제상황

□ 1949년 북한, 소련과 '조·소군사비밀협정' 체결

□ 1949년 남한에서 주한미군 철수: 북한에서 소련이 철수했다는 이유로

□ 1950년 1월 미국의 **애치슨 선언**: 김일성은 미국이 남한을 대평양 방위권 내에 서 제외하였으므로 남한을 침공하여도 미국의 무력 지원은 없을 것이라 판단함
김일성이 한국전쟁을 일으키게 되는 전쟁 발발 원인이 됨

◆ **애치슨 선언**: 미국의 대평양 지역 방어선에서 한국과 대만을 제외한다는 선언

한국전쟁 배경 - 국제상황 <김일성, 스탈린, 마오쩌둥이 계획한 6.25 전쟁>

□ 1949년 3월 17일 김일성은 소련을 방문하여 소련과 북한간에 '조·소군사 비밀 협정'을 체결하고 전쟁준비에 돌입함 <스탈린의 지원: 소총 1만 5천정, 각종 포 139문, T-34전차 87대, 항공기 94대 등 무기지원>

□ 3월 18일 북한은 중국과 상호방위조약을 체결함 <마오쩌둥의 지원: 조선군 2만5천명이 북한에 인도됨>

□ 1950년 4월 초 김일성은 침략계획을 은폐하기 위해 남북통일 최고 입법회의의 서울개최, 남북국회에 의한 통일정부 수립을 주장하는 등 평화공세를 펼침

□ 1950년 6월 16일 스탈린은 남침개시 일자를 6월 25일로 승인했고, 1950년 6월 25일 새벽, 북한 공산군이 38선 전역에 걸쳐 전면 남침을 개시함

한국전쟁 배경 - 국내상황

□ 1945년 8월 15일 일왕의 항복, 2차 세계대전이 종결로 한반도는 36년만에 광복을 맞이함

□ 광복일 3주년이 되는 1948년 8월 15일, 남쪽에 대한민국 정부가 수립되고 같은해 9월 9일에 북쪽에는 '조선민주주의인민공화국'이 수립됨

□ 미국과 소련의 편의에 의해 확정된 38도선 인근에서는 잦은 군사적 충돌이 일어나기 시작함 <1949년 1월부터 10월까지 38도선 충돌 563회>

□ 이런 상황에서 대한민국 정부에서 비상경계령을 내렸으나, 갑작스런 북한의 평화로움에 순간 방심을 하고 1950년 6월 24일 비상경계령을 풀게 됨

□ 국군은 6월 초 사단장 등 지휘부의 인사이동을 하였고 병력의 3분의 1가량이 외출이나 농번기 휴가를 나간 상황이었음

6.25 전쟁의 경과



출처: <https://talkwithbook.tistory.com/276>



한국전쟁의 전개과정 - 북한의 남침(1950.06~09)

□ 1950년 6월 25일 새벽 북한군은 김일성의 명령에 38도선 전역을 침투하여 남한을 공격함 - 당시 대한민국 전군의 약 1/3의 병력이 외박 혹은 휴가를 나가있는 상황에서 북한군이 선제공격, 기습을 함

□ 당시 대한민국은 탱크가 단 한대도 없었고, 북한은 소련제 탱크 T-34를 몰고 수백문의 자주포를 밀고 내려오면서 남한을 유린함

□ 북한은 3일 만에 남한의 수도인 '서울'을 점령하고 거센 기세로 남쪽으로 내려감

한국전쟁의 전개과정 - 북한의 남침(1950.06~09)

□ 1950년 6월 25일 새벽 북한군은 김일성의 명령에 38도선 전역을 침투하여 남침

□ 전쟁발발 이틀후 이승만 정부는 **대전으로 피난** 후 국민에게 사실을 알리지 않음 "서울 시민 여러분, 안심하고 서울을 지키십시오. 적은 패주하고 있습니다. 정부는 여러분과 함께 서울에 머무를 것입니다. 국군의 총반격으로 적은 퇴각 중입니다. 우리 국군은 점심은 평양에서, 저녁은 신의주에서 먹을 것입니다" - 녹음파일

□ 전쟁을 지휘하기 위해 한국정부는 6월 27일 **부산으로 피신함**.

□ 6월 28일 새벽 2시 국군은 공산군의 남하를 지연시키기 위해 **한강대교를 폭파함**

□ 전쟁발발 3일만에 서울은 함락되고 9월 18일 서울 수복때 까지 3개월동안 북한 괴뢰정권의 치하에서 서울시민은 어려움을 겪음.

전쟁 전 군사력 비교

기준 : 1950년 6월 24일

군사력 비교	병사	탱크보유	포	함선	항공기
북한	20여만명	242대	2492문	110척	226대
남한	10여만명	0대	1501문	36척	22대





한국전쟁의 전개과정 - 국군·UN군 반격(1950.09 ~ 11)

□ 미국은 UN 안전보장이사회를 개최함 - 소련 불참함

- 북한의 침략을 불법으로 규정하는데 합의하고, UN군을 파견하기로 결정함
- 1950년 7월 1일부터 미군을 필두로 UN군인은 한국전쟁에 참여하게 됨.

□ 맥아더 장군이 이끄는 UN군(국제연합군)의 '인천상륙작전'으로 남한은 서울을 되찾고 평양을 넘어 압록강 지역을 점령함.

♣ UN연합군 : 미국, 영국, 호주, 캐나다, 네덜란드, 프랑스, 뉴질랜드, 남아프리카 공화국, 터키, 태국, 그리스, 벨기에, 룩셈부르크, 에티오피아, 콜롬비아

병력지원 (16개국, 1,938,330명)

의료지원(5개국)

물자 재정지원(38개국)

인천상륙작전(1950년 9월 15일)



□ 맥아더 장군이 이끄는 UN군은 서해안을 돌아서 인천으로 상륙하여 북한군의 보급로를 끊고, 서울을 되찾고, 평양을 넘어 압록강 지역을 점령함

□ 인천상륙작전을 바탕으로 우리 국군과 UN군이 북진하여 1950년 9월 28일 다시 서울을 수복하게 됨

□ 인천상륙작전이 군사적으로 갖는 가장 큰 의미는 전세를 일거에 전환시킴

- 북한군의 기습공격에 의해 한국군이 낙동강 방어선으로 궁지에 몰렸을 때, 일거에 전세를 전화시켰던 가장 중요한 작전 중의 하나라고 평가할 수 있음

♣ 국군의 날 유래 : 인천상륙작전을 발판으로 1950년 10월 1일 국군은 최초로 38선을 넘어 북진하게 되고 이날을 기념하여 국군의 날로 지정함

한국전쟁의 전개과정 - 중공군의 개입(1950.10~1951.01)



□ 중공군이 북한을 도와 전쟁에 개입(10.19)하였고 UN군은 결국 평양을 다시 북한군에게 내주고 후퇴함

□ 당시 중국군은 중국공산당이라고 중공군이라 불렀는데, 중국 입장에서 코 안까지 UN군이 밀고 들어오자 위기감을 느껴 전투병력을 파견하게 됨

□ 마오쩌둥

- 순망치한(입술이 없으면 이가 시린다): 북한이 망하면 중국이 위태로워 진다.
- 인해전술: 당시 무기 수보다 군사 수가 더 많았다. 3명 군사중 1명에게 총이 있고 2명에게 피리와 팽과리를 주었다는 말이 있음

한국전쟁의 전개과정 - 중공군의 개입 : 1.4 후퇴

□ UN군을 공포에 떨게 했던 개마고원의 추위와 중공군의 피리소리

- 영하 30도에 달하는 개마고원의 추위와 밤마다 30만명이 불어대는 피리소리에 후퇴하게 됨

□ 결국 UN군은 1951년 1월 4일 서울을 다시 빼앗기게 되니 이것이 1.4 후퇴임.

□ **홍남철수**: 중공군들한테 퇴로를 차단당한 미국의 10군단 경우에는 홍남부대에 고립되어 있었고 미군 10만명이 군수물자 35만톤을 가지고 탈출하려 하였으나 피난민 10만명이 몰렸고 이에 군수물자를 버리고 피난민을 데려가기로 결정함

한국전쟁의 전개과정 - 휴전협정체결(1951.01~1953.07)



□ 1.4후퇴로 태안반도 근처까지 밀렸던 우리 국군은 전열을 가다듬어 북한함 그러나 38도선 근처에서 교착상태에 빠지게 됨 (1951년 3월~6월까지 3개월동안 치열한 전투를 치름)

□ 계속되는 전쟁 상황에서 소련은 1951년 6월 휴전을 제의하였고 UN군과 북한군 사이에 휴전회담이 이루어짐.

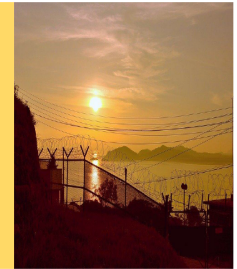
□ 휴전 협정 회의는 무려 25개월 동안 지속되었고 결국 1953년 7월 27일 양쪽 군대의 주둔 지역에 따라 휴전선이 그어지면서 전쟁은 중단 됨.

한국전쟁 그 이후

□ 3년만에 걸친 한국전쟁으로 인해 한반도 전 국토는 황폐해 졌으며, 건물, 도로, 철도, 다리, 문화재 등 주요시설물이 거의 파괴됨 <물적피해액은 2년 치의 국민 총생산액에 다름>

□ 국가기특원 자료

- 양측 군인사망자수 160만명
- 대한민국 민간인 사망,부상,실종자 99만명
- UN군 사상자 실종자 15만명
- 전쟁고아 10만명
- 이산가족 1000만명
- 경제규모 120개국 중 119위



한국전쟁 성격과 영향

- 한국전쟁은 국제전의 성격(자유 진영과 공산 진영의 대리전)과 통일 전쟁의 성격을 지님
- 분단이 고착화 되면서 남북 간의 적대감이 심화되었고, 무력 대결 태세가 지속
- 김일성과 이승만이 각각 독재 체제를 강화하여, 수백만명이 월남하고 농촌 인구가 도시를 이동하면서 전통 사회구조가 붕괴됨
- 서구 대중문화의 무분별한 유입으로 전통 문화 경시 풍조가 생김
- 미국 소련 냉전은 더욱 격화됨

한국전쟁 용어

□ 6.25 vs 6·25 가운데점 올바른 표기는?

- 월과 일을 나타내는 숫자 사이에는 마침표를 쓰는 것이 원칙이지만 가운데점을 쓰는것도 허용됨. 따라서 **6.25, 6·25 둘 다 사용 가능함**

□ 남침 vs 북침 올바른 표기는? 여기서 침은 침노할 침자를 사용함

- 남침: 남한이 침략받았다. 북침: 북한이 침략받았다. 따라서 **6·25 전쟁**은 '남한이 침략받았다'는 사실을 담고 있으므로 '남침'이 올바른 표현임

미국 교과서 World History 오류

□ World History[Holt McDougal] 976 page - Standoff at the 38th Parallel

"On June 25, 1950, North Koreans swept across the 38th parallel in a surprise attack on South Korea. Within days, North Korean troops had penetrated deep into the south" → 한국전쟁의 전개과정 중 북한의 남침을 설명하는 문장으로 한국전쟁 원인과 북한의 남침과정에 대한 자세한 설명이 생략됨.

□ 지역명 표기법 오류

	부산	인천	대전	대구
오류 표기법	Pusan	Inchon	Taejeon	Taegu
올바른 표기법	Busan	Incheon	Daejeon	Daegu

미국 교과서 World History 오류

□ World History[Holt McDougal] 977 page

"A total of 15 nations, including the US and Britain, participated under the command of General Douglas MacArthur" → 실제로는, 미국을 포함한 유엔 16개국이 전쟁에 참여

"That month, however, MacArthur launched a surprise attack. Troops moving north from Pusan met with forces that had made an amphibious landing at Inchon" → 인천상륙작전은 우리군이 전세를 회복하는 중요한 기점이 되었음. 따라서 인천상륙작전이 한국전쟁에 의미하는 중요성과 인천상륙작전의 과정 등 구체적인 사건이 추가 되었어야 함.

미국 교과서 World History 오류

□ World History[Mc Graw Hill] 768 page

"The 38th parallel remained, and remains today, the boundary line between North Korea and South Korea"



38선은 한국전쟁전 남한과 북한을 분리 하였던 경계선이며, 한국전쟁 이후 휴전선(a demilitarized zone)으로 분단됨



한국전쟁을 조사하면서 느낀 점

□ 대한민국 바로 알리기 [한국전쟁]를 통해 올해로 70주년을 맞이하여 한국전쟁 에 대해 자세히 공부할 수 있는 기회를 가지게 되었고, 또한 현재 미국 고등에서 배우고 있는 [World History]의 한국전쟁 내용 또한 자세히 살펴볼게 되었다.

□ 미국 교과서 [World History]의 한국전쟁은 세계2차대전과 관련하여 여러 국가의 역사 중 하나로 간단히 서술하고 있어 현재 유일한 분단국가인 우리나라의 중요한 역사인 [한국전쟁]을 정확하게 알리기에 조금 부족한 부분이 있음을 알수 있었다.

□ 이에, 앞에서 조사한 내용을 토대로 한국전쟁의 원인과 배경, 한국전쟁의 전개과정, 한국전쟁 후 상황에 대해 수정 보완하여 미국에서 공부하는 학생들에게 우리나라 역사를 정확하게 알릴 수 있는 기회가 되었으면 한다.

플로리다 협의회

.....



플로리다 협의회

대한민국의 얼굴 한복명칭 바로알리기 Exposing people to the Korean traditional dress: Hanbok

문 성 군 / DAVID MOON
플로리다 협의회 / 탐파통합한국학교



선과 선으로 이어진 세계속의 아름다운 이름 한복

안녕하세요 저는 미국 플로리다에 사는 10학년 문 성군 입니다.

이번 "대한민국 바로 알리기" 기자로 선정 되는 과정을 통해서 대한민국을 바로 알리는 일이 무엇인지 생각해 보고 대한민국에 대해 잘못 알고 있는 것들이 무엇인지 생각해 보는 기회가 되었습니다.

한 국가를 대표 하거나 상징하는 것들은 많이 있습니다.

예를 들면 사람, 동물, 꽃, 음식, 의복등등 여러가지가 있는데 그중에서도 잘못 알려진 명칭으로 불리어 지고 알려져 있는 것들을 알리고 바로잡아 바른 이름으로 알리고자 이 프로젝트를 시작했습니다 .

저에게 처음 이 프로젝트를 시작하게된 두가지 경험이 있습니다.

첫번째 경험은 제가 어릴때부터 저희 부모님께서 2년 또는 3년에 한번씩 미국학생들과 부모님들을 데리고 한국을 방문해서 여러 박물관과 관광지를 여행하며 한국문화체험과 맛있는 음식을 함께 먹고 미국으로 돌아 옵니다.

다양한 문화공연과 볼거리가 가득한 공간들을 방문하고 한복 전시관도 방문해서 다양한 한복을 보고, 입어도 보고 사진도 찍고 하는데 갈때마다 항상 듣는 이야기는 "너무 이쁘다, 색상이 너무 맘에 든다, 아름답고 우아하다"등 많은 감탄하는 말들을 항상 들으며 뿌듯한 마음을 가지는 순간.....

세상에 이런일이!! 열심히 설명까지 듣고 어김없이 "Korean Kimono" 또는 "Chinese Dress"라는 말을 꼭 듣게 됩니다.

그럴때마다 제가 "이 옷은 Korean Kimono 또는 Chinese Dress가 아니고 한국을 대표하는 전통의상인 한복이라고" 말을하면 답변으로 "Oh!! Okay"라는 말을 들으면 참 속상한 마음이 듭니다.

두번째 경험은 저희 부모님이 운영하시는 태권도 도장에 중국학생들이 있습니다.

요즘 Netflix을 보면 아시안 드라마가 참 많이 보입니다.

이런 이유로 Korean Dramas을 보는 중국 학부모님들이 많이 계십니다

하루는 사극을 보고 오셔서 "왜? 자기네 나라 한푸를 입고서 나오는지 모르겠다고"해서 엄마가 " 옛날 의복이기 때문에 비슷해 보일수도 있지만 한푸가가 아니고 대한민국 전통의상인 한복"이라고. 말씀해 주시는 것 보았는데 끝까지 한푸라고 고집 하시더라고요.

그래서 그날 엄마가 처음 들어 본 한푸가 무엇인지 그리고 한복과 어떻게 다른지 알아 보시고 중국 학부모님에게 다시 설명해 주는 일도 있었습니다.

그러면서 느낀점은 과연 나는 중국 학부모처럼 "너희는 왜? 한국드라마에서 중국 한푸를 카피하니?"라는 말을 들었다면 과연 나는 어떻게 했을까? 잘못 알려지고 또는 다른나라 사람들이 잘못 알고있는 것들을 바로잡고 바로 알리려고 노력을 했을까?라는 생각이 들어서 이번 프로젝트를 통해서 생각만으로 끝나는 것이 아니라 행동으로도 실천해 보려고 합니다.

보기에도 참 다르고 틀린부분이 많이 있는데도 미국인들이 느끼기에는 동양인들을 거의 중국사람들로 보는 것 같은 국가를 상징하는 의상도 일단은 Korean Kimono or Chinese Dress 라고 생각하는것 같아서 기분이 좋지는 않습니다.

이번 프로젝트를 통해서 알게된 사실은 두 나라 모두 한복의 한자 발음이 같다고 합니다.

한복 뜻 : 한민족의 고유한 의복 한푸 뜻 : 중국 한족을 대표하는 의복

두 의상 모두 한국식 독음으로는 우리나라의 전통의상처럼 둘 다 한복이지만 한자가 다르며 의미하는 바가 확실히 다릅니다.

또한 지금 중국에서는 젊은 사람들 사이에서 300년의 전통을 자랑하는 만주족 의상인 '치파오'를 벗고 5000년 넘게 입어온 한족의상인 '한푸' 입기가 유행하며 몇 년 사이 급속도로 한푸 판매량과 소셜네트워크를 통해서 빠르게 확산된다고 합니다.

아는 만큼 잘못된 부분들을 고쳐 나갈 수 있기에 열심히 준비해서 이번 "대한민국 바로알리기" 프로젝트를 통해서 잘못된 부분들을 바로잡고 바로 알리도록 하겠습니다.



Understanding Korea

Project Title : Exposing people to the Korean traditional dress: Hanbok

작성자 Writer	플로리다 지역협의회 문 성균기자 David Moon from the Florida Association for Korean School
기획의 배경 기획 목표 Project Goal	1. Since many non-Koreans call the Hanbok different names such as the Korean Kimono and the Chinese Hanfu, I am trying to spread the word Hanbok and let it be more known. 2. I am trying to expose and introduce the word Hanbok to those who do not know about it.
기획 방법 Procedures	1. Through social media I posted the Hanbok and showed everyone what it was. 2. Through the survey, I was able to see who knew and who did not know about the Korean Hanbok. 3. I will do my own research to see what types of websites refer to the Hanbok as something else like Korean Kimono or Hanfu. 4. I will take pictures of me wearing a Hanbok and informing people to what the Hanbok is. Also, I will post images of what the Hanbok is on my social media.
기대 효과 Expected Effects	1. In 2021, the kimono will be worn in the Tokyo Olympics. However, the Hanfu is worn in Chinese dramas. My goal is to make people realize that not all Asian traditional dresses are the same and that they are different in culture, style etc. 2. I would like for non-American to know only facts about Korea and its culture.

Websites where they incorrectly call the Hanbok "The Korean Kimono" or even "The Korean Hanfu".

www.dreamstime.com (한푸를 한복으로 표기)

www.TripAdvisor LLC (여행 정보 회사로 기모노를 입고 있는 모델을 Beautiful Korean Kimono Princess라고 소개하고 있음)

www.Etsy (Korean Kimono라는 명칭으로 일본 기모노를 판매하고 있음)

www.ko.dopositphotos.com (한국의상을 대역해 주고 사진을 찍어 주는곳 하지만 한복이 아닌 중국 한푸를 입고 한복이라고 표기함)

www.DHgate.com (중국의 한푸를 한복이라고 표기)

www.Pinterest.com (한국 사극 드라마에서 남자배우가 입고 나온 한복을 중국 전통의상으로 소개함)

www.HiClipart.com (중국 전통 의상을 입고 있는 이미지를 한국 전통의상으로 잘못 소개함)

www.google.com (이미지에 중국의 한푸를 한국의 전통의상으로 잘못 소개함)

정말 많은 웹사이트와 인터넷 쇼핑 사이트에서 잘못된 사진기재와 정보를 내보내고 있음을 확인함.

Evidence of sites that are uploading false information

**플로리다 지역협의회 문 현옥 지도교사와 함께 받은 내용입니다.

This information was founded with Moon Hyun Wook from the Florida Association for Korean School

4

Goal of the survey

- My goal was to expose people to the Korean traditional culture: Hanbok. The survey would help me to understand how many people knew about the Hanbok.
- With this data, I would have an overview of how to effectively expose the rest of the people on what the Hanbok is.

Survey Progress

- Survey Period: May 15, 2020 ~ May 19, 2020 Highschool
- Survey Period: June 15, 2020 ~ June 20, 2020 Adults
- Survey Participants: 50 people (Due to Covid-19, the survey was done through Instagram, Zoom, Snapchat, and Text Message)

Survey Participant groupings

- Highschool students : 30 people
- College students : 10 people
- Adults : 10 people
- Total : 50 people

Result Analysis

- With my total result, I organized all of my data by breaking down all of into a pie chart.
- Teenagers made up 80% of my data in my survey.

5

안녕하십니까? 저는 '대한민국 바로알리기' 플로리다 지역협의회 대표 기자이며 탐파통합한국학교에서 보조교사로 봉사하며 Springstead High School에 재학중인 10th 학년 문 성균입니다.

본 설문지는 '대한민국 바로알리기'에 주재인 '대한민국의 얼굴 한복명칭 바로알리기'를 위해서 제작된 것으로 본 설문은 무기명으로 작성되고, 설문지 응답은 좋고 그름의 정답을 요구하는 것이 아니며 오직 대한민국 바로알리기 연구를 위해서만 사용될 것을 약속드립니다.

여러분 한복 한복의 응답은 매우 소중한게 다루어지며, 수집된 자료가 외부에 다른 목적으로 사용되지 않을 것입니다.

다시 한번 설문조사에 응해주신데 감사드리며, 항상 건강하시고 행운이 깃들시길 기원합니다.

*****본 설문은 한복에 대해서 사전정보가 없는 사람들을 대상으로 하였음을 밝혀 둡니다.**

설문 대상은 50명을 대상으로 한국인이 아닌 미국인들로 설문을 실시했습니다.

(고등학교생, 대학생, 장년층으로 나누어 실시 했습니다)

Hello, my name is David Moon and I am in the 10th grade attending Springstead High School.

This year, I am volunteering at Tampa United Korean School as a Teacher Assistant and I am also the Florida Press Representative for "Understanding Korea".

This survey will only take 5-10 minutes to complete.

Your answers will only be reported in the aggregate.

Individual responses will not be shared.

Thank you for taking the time to give us feedback.

****코로나 사태로 설문지를 배포할수 없어서 Zoom, 인스타그램과 스냅챗을 통해서 설문을 실시 했습니다.**

6

Date : _____

Gender : M F Age : _____

1. 귀하께서는 보기중 어느나라 전통의상에 관심이 있으십니까?

(1) 중국 (2) 한국, (3) 일본

2. 귀하께서는 보기중 어떤의상의 이름을 더 많이 듣고 익숙한가요?

(1) 기모노 (2) 한복 (3) 한무 (4) 치파오

3. 귀하께서는 대한민국의 전통의상에 관심이 있으십니까?

(1) 예, (2) 아니요

4. 보기중 대한민국의 전통의상 명칭은 무엇일까요?

(1)한복 (2) 코리아 기모노 (3) 치파오 (4) 기모노

5. 대한민국의 전통의상을 직접 또는 사진이나 Social media 을 통해 보신적이 있으십니까?

(1) 예 (2) 아니요

만약 "예" 라고 답하셨으면 어떤 매체를 통해서 시청하셨는지 적어 주세요.
()

6. 귀하께서는 보기중 기회가 된다면 입고 싶은 전통의상이 있으십니까?



(1)



(2)



(3)



7. 귀하께서는 6번 문제의 답으로 선택한 이유를 간단히 적어 주세요.
()

)

7

Date : _____

Gender : M F Age : _____

1. Which traditional Asian dress are you most interested in?
(1) China (2) Korea (3) Japan

2. Which one have you heard of the most?

(1) Kimono (2) Han-bok (3) Hanfu (4) Quipao

3. Are you interested in the Korean traditional dress?

(1) Yes (2) No

4. What is the name of the Korean traditional dress?

(1) Han-bok (2) Korean Kimono (3) Quipao. D) Kimono

5. Have you ever seen or heard about the traditional Korean dress on social media before?

(1) Yes (2) No

If so, ended have you seen it?

6. If you had the chance, which would you wear?



(1)

(2)

(3)

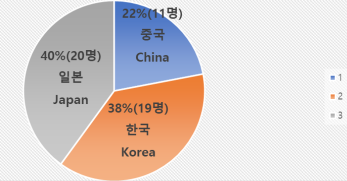
7. Why did you choose the answer you chose in question 6?

() 8

1. Which traditional Asian dress are you most interested in?

1. China	중국	11
2. Korea	대한민국	19
3. Japan	일본	20

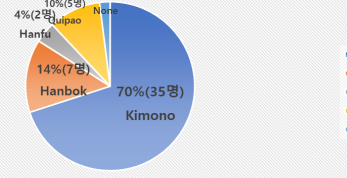
1. 귀하께서는 보기중 어느나라 전통의상에 관심이 있으십니까?



2. Which one have you heard of the most?

1. Kimono	기모노	35
2. Hanbok	한복	7
3. Hanfu	한푸	2
4. Quipao	치파오	5
**None	모르겠음	1

2. 귀하께서는 보기중 어떤 의상의 이름을 더 많이 듣고 익숙한가요?

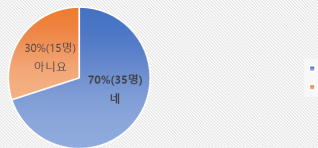


9

3. Are you interested in the Korean traditional dress?

1 Yes	네	35
2 No	아니요	15

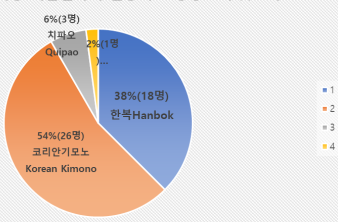
3. 귀하께서는 대한민국 전통의상에 관심이 있으십니까?



4. What is the name of the Korean traditional dress?

1. Hanbok	한복	18
2. Korean Kimono	코리아안 기모노	26
3. Quipao	치파오	3
4. Kimono	기모노	1

4. 보기중 대한민국의 전통의상 명칭은 무엇일까요?



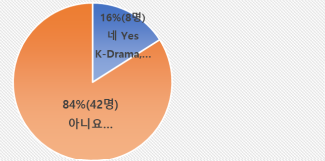
10

5. Have you ever seen or heard about the traditional Korean dress on social media before?

1. Yes	네	8
2. No	아니요	42

If so, ended have you seen it?

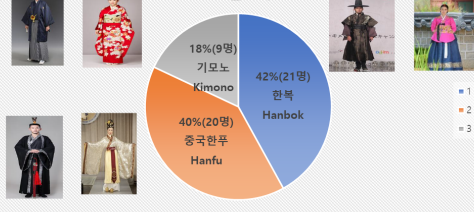
5. 대한민국의 전통의상을 직접 또는 사진이나 소셜미디어를 통해 보신적이 있으십니까?
만약에 있다면 무엇을 통해서 접하셨나요?



6. If you had the chance, which would you wear?

1. Hanbok	한복	21
2. Hanfu	한푸	20
3. Kimono	기모노	9

6. 귀하께서는 보기중 기회가 된다면 입고싶은 전통의상이 있으십니까?



11

7. Why do you choose the answer you chose in question 6?

	Hanbok	Kimono	Hanfu
Cool & Color	1	5	8
Beautiful & Pretty	5	2	5
Style(epic.Elegant etc)	9	1	5
Comfortable	3	1	1
K-Drama	4		

7. 귀하께서 6번 문제의 답으로 선택한 이유를 간단히 적어 주세요?



12

Of the survey:

1. According to the survey, many people are interested in the Hanbok.
2. Rather than hearing the word "Hanbok" they have heard of Kimono more.
3. According to the survey, many know the Korean traditional dress as Korean kimono rather than Hanbok.
4. 84% (42 people) have never seen or heard of Hanbok.
5. When we asked them which they would prefer to wear, they mostly picked Hanbok and Hanfu. The percentages of the Hanbok and the Hanfu were very close; those who chose the Hanbok said that they chose it because of K-Drama and they had said that the style was very Elegant, Royalty, Flattering, Appealing, and Epic.

13

올로리다 지역협의회 문성균기자

Conclusion

Understanding Korea project. For this project I have chosen to talk about the Korean traditional dress (Hanbok). I wanted to see what non-Koreans would think of this type of outfit, and I was surprised to see that many liked it and also said they would want to try it on.

However, there were many people who said that Hanbok was either 'Korean Kimono' or 'Kimono'. With the results from my survey, I realized that many were not aware of Hanbok so my goal was to try my best in order to expose them to the beautiful

dress called Hanbok.

1. My main goal was to expose non-Koreans to the factual information about the Korean traditional dress: Hanbok.
2. With the help of social media, I posted pictures of the Hanbok as I believed that this could be an effective way to expose people to Hanbok in a faster and more efficient way.
3. Another approach I took to effectively expose people to the Hanbok was by wearing the Hanbok and telling my parent's taekwondo students and parents about what the Hanbok is.

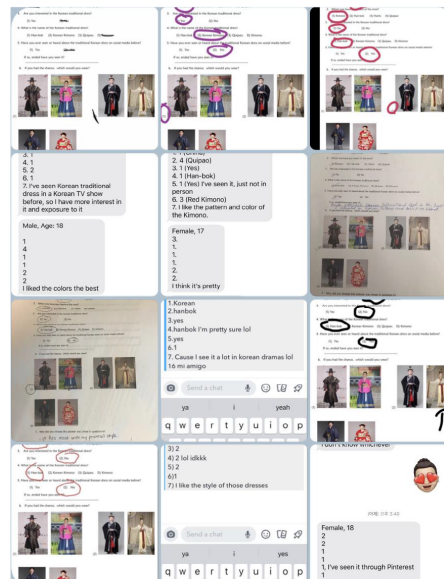
Before I started the project, I wanted to see who was interested and curious about the Korean traditional dress.

In retrospect, with the results from my survey, I am aware that many non-Koreans are interested the Hanbok. I believe that with their interest, it will be easier to expose them to the facts of the Korean Hanbok and make sure that people know that the Korean traditional dress is called Hanbok and nothing else. I will try my best to ensure that everyone is aware of the Hanbok and only know factual information about it.

14

Attachment #1

The survey was sent to people via text message, Instagram, and snapchat.



*** 본 설문지에 응답자들의 자료가 필요하시면 자료요청해 주세요.

*** If you want evidence of our survey, I can send you all of the files ***

15

Attachment #2

This is a picture of me wearing a Hanbok and talking about it to the students in the Tae Kwon Do zoom call.



16

Attachment #3

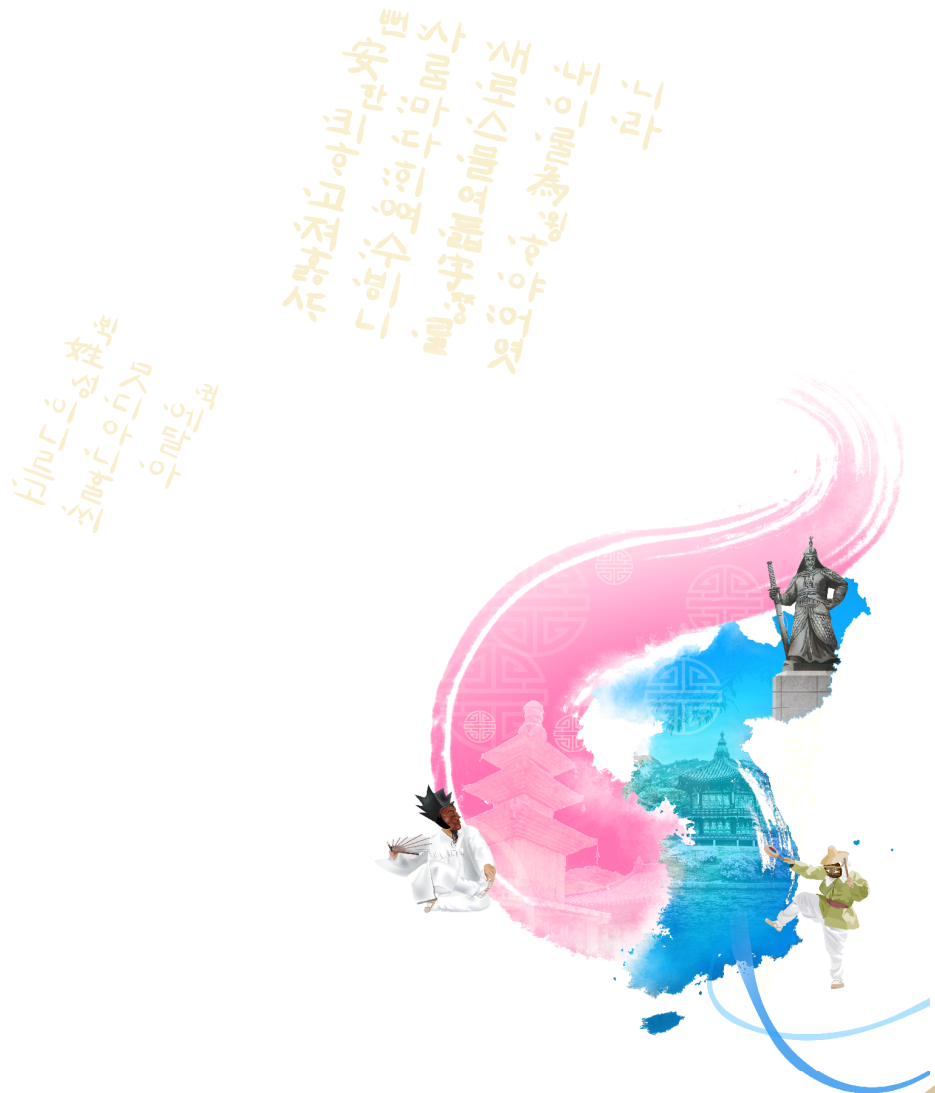
I posted 2 pictures of the Hanbok on Snapchat. The first got 182 views and the second got 175 views.



17



하와이 협의회

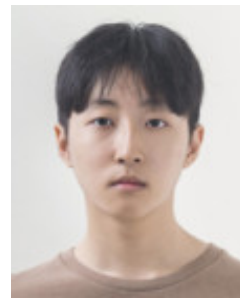


하와이 협의회

욱일기, 아시아의 하켄크로이츠

최 윤 인 / Yoon In Choi

하와이 협의회 / 하와이한인사회학교



1. 욱일기란

1) 욱일기의 탄생

욱일기의 탄생 과정은 1868년 일본의 메이지 유신(the Meiji Restoration)으로 부터 시작한다. 여기서 메이지 유신이란 260년간 지속되던 에도 막부를 무너뜨리고 천황 중심의 국가 일본 제국을 성립한 후, 서구화를 진행하여 일본을 근대적 국가로 만든 변혁을 칭한다. 이 때, 천황을 중심으로 근대적 국가를 만들 때 근대적 관료기구를 만드는 것과 군대를 만드는 것이 중요한데, 메이지 유신이 일어나기 전에는 일본이 통일된 중앙 집권국가가 아니었기 때문에 국민국가(Nation state)라는 의식이 없었다. 허나 군대를 만들기 위해서는 이런 의식이 필요했기 때문에 군대를 만드는 과정중 하나인 군기를 만들때에 욱일기가 탄생하였다. 1870년 5월 15일, 일본의 최고 관청 태정관에서 태정관 포고 355호를 통해 욱일기가 일본 육군의 정식 깃발로 채용되었다.



2) 욱일기가 사용되었던 전쟁들



러일 전쟁(Russo-Japanese War) 1904-1905

1904년부터 1905년 사이에 일어난 러시아와 일본 간의 전쟁으로, 한반도를 놓고 벌어진 양국의 쟁탈전이었다. 이 전쟁의 결과로 1905년 포츠머스 강화조약이 체결되었고, 일본은 이 조약을 계기로 한반도에서의 우월한 지위를 획득하고 요동반도와 사할린 남부 지방을 차지하게 되었다.



일제강점기 (Japanese forced occupation)

Aug 29, 1910 - Aug 15, 1945

1910년 8월 국권피탈로 대한제국이 멸망한 이후부터 8·15 광복에 이르기까지 일제강점하의 식민통치 시기. 강제징용, 언론 통제, 태형, 수탈, 역사왜곡, 위안부 등 한국 민족과 사회의 정통성과 역사에 치욕감을 주었던 시기이다. 일제 시대때에 강제 징용, 징병당하였던 한국인 수는 통계상 3백만 명이 넘는다.

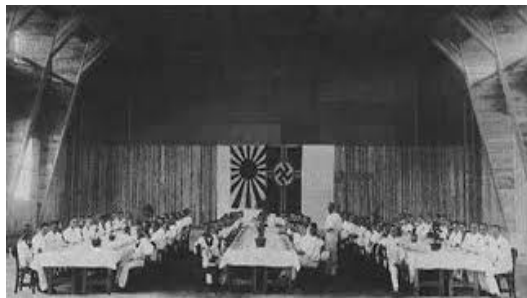


난징 대학살 (Nanjing Massacre)

December 1937 - January 1938

1937년 중일전쟁 때 중국의 수도였던 난징을 점령한 일본군이 저지른 대규모 학살사건. 정확한 피해자 숫자는 확인할 수 없지만, 약 6주 동안 일본군에게 2~30만 명의 중국인이 잔인하게 학살되었으며, 강간 피해를 입은 여성의 수도 2~8만 명에 이르는 것으로 알려져 있다. 그리고 일본군의 방화와 약탈로 난징시 안의 건축물

약 23.8%가 불에 타고, 88.5%가 파괴된 것으로 보고되고 있다.



제 2차 세계 대전 (World War II)

Sep 1, 1939 - Sep 2, 1945

제 2차 세계 대전은 1939년부터 1945년까지 유럽, 아시아, 북아프리카, 태평양 등지에서 독일, 이탈리아, 일본을 중심으로 한 추축국과 영국, 프랑스, 미국, 소련, 중국 등을 중심으로 한 연합국 사이에 벌어진 세계 규모의 전쟁이다. 추축국 소속이었던 일본은 731부대라는 생체실험부대를 만들어 한국, 중국, 또는 다른 나라

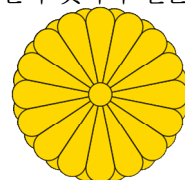
사람들을 잔인한 생체실험을 자행하는가 하면 카미카제, 자살 특공대를 만들어 연료가 담긴 비행기로 적군 함대에 일부로 충돌하는 등 악질적인 만행을 저질렀다.

3) 욱일기가 가진 의미



해서 전 세계로 확장된다는 의미가 있는것이다. 이런 일본의 제국주의를 담은 깃발은 현 사회에서의 평화에 위협될 수 있다.

앞서 말했듯이 군대를 만들기 위해서는 국민국가라는 의식이 필요했고 군대를 창설하려면 군기를 만들어야 했었다. 때문에 태양이 가운데에 있고 광선이 16개로 사방으로 뻗치는 욱일기의 모양이 처음 만들어지게 된다. 그 포고를 통해서 욱일기가 일본 육군의 정식 깃발로 채용되었다. 일본의 국화는 천황가를 상징하는데 천황가의 국화(문양)의 꽃잎을 세어보면 16개이다. 욱일기 광선의 숫자와 일본 천황 문양의 꽃잎 개수와 똑같은 것이다. 욱일기는 태양으로 상징되는 천황의 위세가 일본 군대에 의



2. 미국에 알려져 있는 욱일기

1) 미국인들이 생각하는 욱일기

욱일기를 향한 미국인들의 인식과 의견을 찾아보기 위해 Reddit이라는 미국 웹사이트를 사용해 조사했다. 여기서 잠시 'Reddit'이란 웹사이트는 사용자 수의 절반보다 많은 수가 미국인인데, 어떤 한 사람이 게시물을 올리면 다른 사람들이 댓글을 달고 자기의 의견을 다는 쉽게 말해 토론을 할 수 있는 웹사이트라고 생각하면 된다. 욱일기를 주제로 토론한 게시물들을 몇 가지 둘러보았다. 사람들의 반응은 극히 세 가지로 분류할 수 있었다.



첫째, 욱일기의 정보에 대해 잘못 알고 있어 심각성에 대해 잘 알지 못하는 사람들이 적지 않았다. 욱일기가 나치의 하켄크로이츠와는 달리 수백 년 전 에도시대부터 일본에서 쓰였다거나, 제2차 세계대전 일본의 국기가 욱일기였다는 등 정확하지 않은 정보를 토대로 욱일기가 문제가 되지 않는다고 믿는 사람이 상당했다.

둘째, 욱일기에 대해 아예 몰랐다고 말하는 사람들이 많았다. 욱일기에 관해 잘 몰랐던 사람들 대부분은 학교나 주변에서 잘 알려주거나 가르쳐주지 않고 이런 토론 게시글 덕분에 욱일기가 가진 의미를 알았다고 한다. 마지막으로

셋째, 욱일기에 관해서 자세히는 몰라도 조금은 알았던 사람들은 소수에 불과했고 알더라도 학교 같은 시설에서 배운 사람들보다 자신이 아시안 계열이라 아는 경우가 더 잦았다. 또한 조금은 알더라도 731부대나 위안부처럼 욱일기가 내포하는 자세한 정보들은 처음 접한 사람들이 많았다.

ReshKayden 45 points · 3 years ago

The Nazi (or even Confederate) flags were created for a specific purpose, to represent a specific government and a specific cause. When that cause was defeated, the flag lost all meaning, and flying it became a statement of direct agreement with the old cause.

The rising sun flag is not. It pre-dates both world wars by hundreds of years. It was used during the Meiji Restoration and even back during the Edo period -- well before Japan became militarized or aggressive. So it is not *uniquely* identified with the Japan of WW2. It just happened to be the national flag at the time.

Pony_Roleplayer 8 points · 8 months ago

What does that flag mean? Or used to mean?

shikimitake 2 points · 8 months ago

I think, do not need to bring in it on purpose, but it isn't need ban, too.

ShelbyDriver 1 point · 3 years ago

I had no idea! So you are correct. We (or at least I) have not been taught that. Thank you for the lesson.

latent-lurker 2 points · 3 years ago · edited 3 years ago

Thank you for posting this. I honestly had no idea it had such a tarnished reputation. As a dumb American, I never learned about Japan's role in WWII past the US v. Japan bombings until I was out of school. I have always loved the aesthetic look of the rising sun flag and associated it with a secondary Japanese flag similar to the original US stars and stripes. Thanks for enlightening me and preventing me from using it and offending others without realizing it (edit: offending others, I should add, because I live in a Chinese-dominant area and I would hate to emotionally wound any of my neighbors even if I choose to associate it in a greater historical sense).

↑ Reddit 유저들의 욱일기 사용에 대한 의견

2) 유명 브랜드의 욱일기 사용



프라다(Prada) 공식 SNS



나이키(NIKE) Air Jordan XII Rising Sun



반스(Vans) Hosoi SK8-HI Rising Sun



슈프림(Supreme)
Rising Sun Bogo



아브생로랑(YSL)
"BANG" TEDDY JACKET



메종 키츠네
(Maison Kitsune) 화보



자라(ZARA)
아동용 티셔츠

3) 그 외 논란이 되었던 욱일기 사용



미국 모델/가수 샬롯 캠프 뮐(Charlotte Kemp Muhl)의 욱일기가 그려진 셔츠 착용
과 욱일기 사용 옹호



대전 액션 게임 '스트리트 파이터2'의 배경화면 욱일기 사용



유명 축구 구단 리버풀 F.C.(Liverpool F.C.)이 FIFA 월드컵 우승 후 트위터(Twitter)에 올린 옥일기가 연상되는 사진



L.A 한인타운 학교, 로버트 F.케네디 공립학교(Robert F. Kennedy Community Schools) 체육관 외벽에 그려진 벽화



타임(TIME)이 선정한 2013년대 최고의 10대 게임 GTA5(Grand Theft Auto V)의 옥일기 디자인

4) 결론

결론에 앞서, 한 웹사이트에서 진행된 옥일기가 모욕적이거나 불쾌하냐고 물어본 설문조사에 많은 사람이 “전혀 공격적이거나 불쾌하지 않다”, “이번 월드컵에서 옥일기가 왜 금지돼야 하는지 모르겠다.”, “Cool-looking flag(멋진 깃발)”라는 반응이 대부분이다. 또한, 많은 미국의 세계사(World History) 교과서에서 일본이 한국뿐만 아니라 다른 나라 시민들을 상대로 저지른 전쟁 범죄에 대해 자세한 내용을 다루는 교과서는 없었다. 오히려 나치와 하켄크로이츠에 중점을 드는 느낌이 강했다. 미국인들의 대부분은 나치 정부의 상징인 하켄크로이츠에 비해 제2차 세계대전 및 동아시아 침략 즉, 일본 전범의 상징인 옥일기를 그저 디자인이 멋있거나 세련되었다는 이유로 옥일기가 담은 강행적인 악행과 역사를 잘 모른 채 쓰는 경우가 다분했다. 또한, 많은 미국인에게 익숙하고 친근한 유명 브랜드나 셀럽들이 옥일기를 담은 제품들을 SNS에 올리거나 노출하는 경우가 적지 않아 더욱더 경각심 없이 무의식적으로 좋아하게 되었다. 결론적으로, 옥일기가 가지고 있는 전범의 역사가 이런 미국인들의 무지에 의해 왜곡되지 않아야 한다.

3. 개선안

1) 어떻게 바꾸어야 하나

첫째, 앞으로의 미국 교육 시설에서 욱일기의 문제점을 더욱더 확고하게 강조해야 한다고 생각한다. 많은 미국인이 욱일기의 의미를 잘 모르는 이유 중 하나가 자신이 동양 역사에 관심이 없고 누군가 욱일기의 문제점을 알려주지 않는다면 제2차 세계대전에서 일본의 항복을 받아낸 승리국인 미국의 입장으로서 적절한 욱일기에 대한 교육 없이는 경각심이 무뎠을 것이다. 대비적으로 나치의 하켄크로이츠 역사와 의미는 미국 교육 시설 뿐만 아니라 미국 사회에서도 오래전부터 비판하고 왜 사용하면 안 되는지 알려주었다. 이처럼 많은 사람의 관심과 시선을 끌려면 미국 제사 교과서에 생체실험을 일삼았던 731부대나 강제로 성교를 하게 했던 위안부처럼 일본이 저질렀던 만행들을 낱알이 나열해 욱일기가 가진 의미에 경각심을 깨워야 한다.

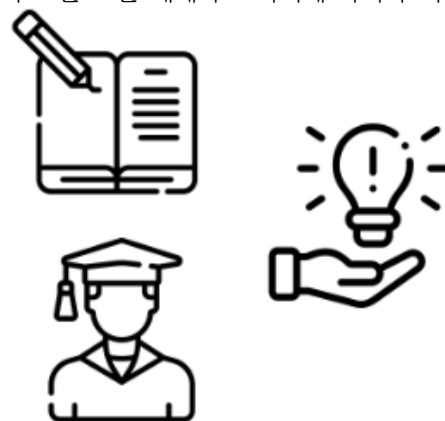


둘째, 미국인들에게 더 노출되어있고 잘 알려진 나치의 하켄크로이츠와 욱일기를 비교해 조금은 더 익숙하고 이해하기 쉽게 알려야 한다. 일본 침탈의 피해국으로 대표적인 한국과 중국에서는 욱일기를 규탄하고 비판하지만, 예전부터 일본 기업들의 제품에서 욱일기를 일상적으로 접해왔던 미국을 포함한 서구권 사람들의 문제의식은 일본 침탈의 피해국들에 비해 한참 이르지 못하다. 그러므로 욱일기가 하켄크로이츠와 같이 제2차 세계대전의 제국주의적 침략과 전쟁범죄를 상기시키는 것발임을 강조해야 한다.

셋째, 앞으로 많은 나라들이 참가하는 국제적 행사에서 욱일기를 사용하거나 욱일기를 연상시키는 문양들을 금해야 한다. 최근에 가장 논란이 되었던 2020 도쿄 올림픽같이 미국뿐만 아니라 전 세계 각 대륙 각국에서 모인 선수들이 참여하는 평화를 도모하는 행사에서 제국주의를 떠올리게 하는 욱일기 사용을 허용한다는 것은 있을 수 없는 일이다. 또한 2018 제주 국제 관함식같이 46개국이 참여하는 국제적 행사에서 욱일기를 관함식에 참여할 해군 함정에 달고 나오려 했다는 것은 욱일기가 담은 인권유린과 제국주의의 뜻을 세태하려는 것이기에 비난받아 마땅하다.

2) 미국 공립학교에 어떻게 알려야하나

미국 사회의 욱일기를 더욱 더 자세히 알리고 관점에 변화를 주려면 미국의 가장 기초 교육시설인 공립학교를 바꾸어야 한다. 그렇게 해야 10년, 20년, 그리고 수십 년 뒤의 세대 사람들이 욱일기를 보았을 때 이것이 좋은 것인지 나쁜 것인지를 판단할 수 있고 또한 왜 문제가 되는지 알 수 있다. 현재 이와 같은 문제점을 공립학교에서 잘 가르치고 잘 짚어 넘어갔던 예 중 하나가 나치 독일의 하켄크로이츠 다. 공립학교에서 쓰는 모든 세계사 교과서에 나치가 어떤 전쟁범죄를 저질렀는지 그리고 당시 국가들과 민간인들에게 얼마나 많은 피해를 주어서 나치 독일의 하켄크로이츠 문양인 스와스티카(Swastika)를 사용하면 안되는지 포함되어 있다. 그로 인해 미국 학생들의 하켄크로이츠에 대한 반감은 당연히 되었고 하켄크로이츠를 연상시키는 디자인이나 그림이 보이면 사회적으로 이슈가 되었고 제 2차 세계대전에 미국이 참전할 때부터 지금까지 이를 사용하는 사람들을 모두가 한 마음으로 비난했다. 나는 이러한 현상이 욱일기에도 자연스럽게 적용되어야 한다고 생각한다.



참고했던 문헌/ 설문조사 웹사이트

https://www.reddit.com/r/history/comments/5kpe09/why_people_are_still_using_japanese_rising_sun/

https://www.reddit.com/r/korea/comments/5jdd6q/thoughts_on_the_rising_sun_flag/

https://www.reddit.com/r/worldnews/comments/d0hnkk/japan_refuse_to_ban_colonial_rising_sun_flag_at/

<https://www.youtube.com/watch?v=HtstcfyDtnw&t=234s>

<https://japantoday.com/category/poll/do-you-find-japan's-rising-sun-flag-offensive>

https://en.wikipedia.org/wiki/Second_Sino-Japanese_War

https://en.wikipedia.org/wiki/Korea_under_Japanese_rule

<https://terms.naver.com/entry.nhn?docId=1074751&cid=40942&categoryId=31787>

<https://blog.naver.com/angelnax/221789427416>

https://ko.wikipedia.org/wiki/%EC%A0%9C2%EC%B0%A8_%EC%84%B8%EA%B3%84_%EB%8C%80%EC%A0%84#%EA%B0%9C%EC%9D%B8%ED%99%94%EA%B8%B0

<https://terms.naver.com/entry.nhn?docId=1211080&cid=40942&categoryId=31744>

<https://terms.naver.com/entry.nhn?docId=547385&cid=46623&categoryId=46623>

<https://www.donga.com/news/Politics/article/all/20050118/8150975/1>

